



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/245
22 September

Russian
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Семнадцатая сессия
Нью-Йорк, 25 июня - 13 июля 1984 года

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ
ДОГОВОРНОЙ ПРАКТИКЕ О РАБОТЕ ЕЕ
ШЕСТОЙ СЕССИИ

(Вена, 29 августа - 9 сентября 1983 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 11	2
ХОД ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ	12 - 220	4
I. Рассмотрение пересмотренных проектов статей А-С типового закона о международном торговом арбитраже (А/CN.9/WG.II/WR.44)	17 - 56	5
II. Рассмотрение пересмотренных проектов статей XIII-XXIV (А/CN.9/WG.II/WR.40) ..	57 - 123	13
III. Рассмотрение пересмотренных проектов статей XXV-XXX (А/CN.9/WG.II/WR.46) ..	124 - 158	27
IV. Рассмотрение пересмотренных проектов статей I-XII (А/CN.9/WG.II/WR.45)	159 - 220	36

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей четырнадцатой сессии Комиссия решила поручить Рабочей группе по международной договорной практике подготовить проект типового закона о международном торговом арбитраже. 1/
2. Рабочая группа начала эту работу на своей третьей сессии, на которой она обсудила все вопросы, кроме четырех, фигурирующие в перечне вопросов, подготовленном Секретариатом с целью определения основных черт проекта типового закона. 2/
3. На своей четвертой сессии Рабочая группа завершила обсуждение подготовленных Секретариатом вопросов, касающихся возможного характера проекта типового закона, а также некоторых других вопросов арбитражной процедуры, которые могут затрагиваться в проекте типового закона. На этой сессии Рабочая группа также обсудила подготовленные Секретариатом проекты статей 1-36 проекта типового закона. 3/
4. На своей пятой сессии Рабочая группа обсудила другие черты и проекты статей типового закона и пересмотрела проекты статей I-XXVI типового закона о международном торговом арбитраже. На этой сессии Рабочая группа также рассмотрела проекты статей 37-41 о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и об обжаловании арбитражных решений. 4/
5. В соответствии с решением Комиссии о расширении членского состава Рабочей группы для всех государств - членов Комиссии 5/ Рабочая группа состоит из следующих 36 государств:

Австралия, Австрия, Алжир, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Египет, Индия, Ирак, Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Югославия и Япония.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, дополнение № 17 (A/36/17), пункт 70.

2/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее третьей сессии, A/CN.9/216.

3/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее четвертой сессии, A/CN.9/232.

4/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее пятой сессии, A/CN.9/233.

5/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии (1983 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, дополнение № 17, пункт 143.

6. Шестая сессия Рабочей группы состоялась в Вене в период с 29 августа по 9 сентября 1983 года. В работе сессии приняли участие все члены Группы, за исключением представителей Алжира, Египта, Ирака, Кубы, Перу, Сенегала, Сингапура, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Уганды, Центральноафриканской Республики и Югославии.

7. В работе сессии приняли участие наблюдатели следующих государств: Аргентины, Бельгии, Боливии, Ганы, Греции, Ливана, Марокко, Норвегии, Румынии, Святейшего Престола, Таиланда, Финляндии, Эквадора и Швейцарии.

8. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций: Организации ООН по промышленному развитию. На сессии также присутствовали наблюдатели следующих межправительственных организаций: Афро-азиатского консультативно-правового комитета, Комиссии европейских сообществ и Гаагской конференции по международному частному праву, а также от следующих международных неправительственных организаций: Международной ассоциации юристов, Международной торговой палаты, Международного совета по торговому арбитражу и Ассоциации международного права.

9. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н И.Сас (Венгрия)
Докладчик: г-н М.Мвагиру (Кения)

10. На рассмотрение сессии были представлены следующие документы:

- a) Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Возможные черты типового закона о международном торговом арбитраже" (A/CN.9/207);
- b) Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее третьей сессии (Нью-Йорк, 16-26 февраля 1982 года) (A/CN.9/216);
- c) Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее четвертой сессии (Вена, 4-15 октября 1982 года) (A/CN.9/232);
- d) Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее пятой сессии (Нью-Йорк, 22 февраля - 4 марта 1983 года) (A/CN.9/233);
- e) Предварительная повестка дня сессии (A/CN.9/WG.II/WP.43);
- f) Предварительные проекты статей A-G об изменении и дополнении контрактов, начале арбитражного разбирательства, минимальном содержании искового заявления и возражения по иску, языке в арбитражном разбирательстве, содействии суда в получении доказательств, прекращении арбитражного разбирательства и сроке приведения в исполнение арбитражного решения (A/CN.9/WG.II/WP.44);
- g) Пересмотренные проекты статей XIII-XXIV о компетенции арбитражного суда, месте проведения и ведении арбитражного разбирательства, нормах, применимых к существу спора, вынесении арбитражного решения и других решений, а также сроке действия мандата арбитражного суда (A/CN.9/WG.II/WP.40);

- h) Пересмотренные проекты статей XXV-XXX о признании и приведении в исполнение арбитражного решения и об обжаловании арбитражных решений (A/CN.9/WG.II/WR.46);
- i) Пересмотренные статьи I-XII о сфере применения, общих положениях, арбитражном соглашении и судах, а также о составе арбитражного суда (A/CN.9/WG.II/WR.45).

11. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

- a) Выборы должностных лиц
- b) Утверждение повестки дня
- c) Рассмотрение пересмотренных проектов статей типового закона о международном торговом арбитраже
- d) Прочие вопросы
- e) Утверждение доклада

ХОД ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ

12. Рабочая группа рассмотрела следующие проекты положений типового закона, подготовленные Секретариатом: предварительные проекты статей A-G, содержащиеся в документе A/CN.9/WG.II/WR.44; пересмотренные проекты статей XIII-XXIV, содержащиеся в документе A/CN.9/WG.II/WR.40; пересмотренные проекты статей XXV-XXX, содержащиеся в документе A/CN.9/WG.II/WR.46; и переработанные статьи I-XII, содержащиеся в документе A/CN.9/WG.II/WR.45. Рабочая группа просила Секретариат изменить формулировку этих статей в свете обсуждения и решений данной сессии.

13. Рабочая группа постановила провести свою седьмую сессию 6-17 февраля 1984 года в Нью-Йорке в соответствии с разрешением, данным Комиссией на ее шестнадцатой сессии. 6/

14. Рабочая группа согласилась, что желательно выработать корреспондирующие варианты текста типового закона на различных языках до направления этого текста правительствам и международным организациям для представления замечаний. Рабочая группа поэтому просила Секретариат принять необходимые меры для создания редакционной группы в связи со следующей сессией Рабочей группы.

15. Рабочая группа согласилась, что было бы весьма желательно располагать краткими отчетами о ходе обсуждения ввиду того, что в состав Рабочей группы в настоящее время входят все члены Комиссии и основная правотворческая работа будет осуществляться в Рабочей группе.

16. Что же касается представительства в Рабочей группе, то высказывалась обеспокоенность в связи с тем, что многим развивающимся странам по финансовым соображениям трудно направлять делегатов на важные заседания Группы, и поэтому следует рассмотреть меры по обеспечению более широкого участия делегатов из таких стран.

6/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестнадцатой сессии (1983 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, дополнение № 17, пункт 141.

I. РАССМОТРЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ А-С
ТИПОВОГО ЗАКОНА О МЕЖДУНАРОДНОМ ТОРГОВОМ
АРБИТРАЖЕ (А/CN.9/WG.II/WR.44)

17. Рабочая группа рассмотрела пересмотренные проекты статей А-С об изменении и дополнении контрактов, начале арбитражного разбирательства, минимальном содержании исковых заявлений и возражений по иску, языке в арбитражном разбирательстве, помощи суда в получении доказательств, прекращении арбитражного разбирательства и о сроке приведения в исполнение арбитражного решения, которые содержатся в документе А/CN.9/WG.II/WR.44. Эти пересмотренные проекты статей были подготовлены Секретариатом на основе обсуждения и решений Рабочей группы на ее пятой сессии. 7/

А. Адаптирование и дополнение контрактов

18. Рабочая группа рассматривала следующий текст статьи А:

Статья А

Вариант А

- 1) Арбитражный суд имеет право адаптировать или дополнить контракт по просьбе одной из сторон при условии, что стороны прямо уполномочили на это арбитражный суд в письменной форме; арбитражный суд принимает решение об адаптации или дополнении контракта в соответствии с любым указанием, согласованным сторонами в отношении конкретных условий, при которых контракт должен быть адаптирован или дополнен изменившихся обстоятельств, с учетом которых должен быть адаптирован контракт или определенные его положения, или любых указаний, касающихся вопросов, подлежащих урегулированию в контракте 7.
- 2) Арбитражный суд, уполномоченный принять решение об адаптации или дополнении контракта, применяет положения настоящего Закона положения статей ... настоящего Закона 7.
- 3) Решение арбитражного суда, адаптирующее или дополняющее контракт Арбитражное решение, которым арбитражный суд адаптирует или дополняет контракт является обязательным для сторон и стороны выполняют его выполняется сторонами 7 как неотъемлемая часть контракта.

Вариант В

- 1) Лицо или лица, назначенные в качестве арбитров, имеют право адаптировать или дополнять контракт по просьбе одной из сторон при условии, что стороны прямо уполномочили его или их на это в письменной форме; это лицо или лица принимают решение об адаптации или дополнении контракта в соответствии с любым указанием, согласованным сторонами в отношении конкретных условий, при которых контракт должен быть адаптирован или

7/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее пятой сессии, А/CN.9/233, пункты 15-45.

дополнен⁷ /изменившихся обстоятельств, с учетом которых должен быть адаптирован контракт или определенные его положения, или любых указаний, касающихся вопросов, подлежащих урегулированию в контракте/.

- 2) Лицо или лица, уполномоченные принять решение об адаптации или дополнении контракта, применяют /положения настоящего Закона по аналогии/ /положения статей ... настоящего Закона по аналогии/ .
- 3) Решение, адаптирующее или дополняющее контракт, является обязательным для сторон и /стороны выполняют его/ /выполняется сторонами/ как неотъемлемая часть контракта.

19. Рабочая группа признала полезность процедур, которые стороны, в частности участники долгосрочных контрактов, могут использовать для адаптации или дополнения своих контрактов, а также признала что процедурные гарантии, предусматриваемые такими процедурами, будут способствовать повышению правовой определенности в области международной торговли. По этой причине некоторые члены высказались в поддержку включения в типовой закон положения, уполномочивающего арбитражный суд адаптировать и дополнять контракты. Поскольку в некоторых правовых системах арбитражные суды уже наделены такими полномочиями, было сочтено желательным унифицировать нормы в отношении таких полномочий. Также высказывалось мнение о том, что, когда нормы о полномочии арбитражных судов адаптировать и дополнять контракты будут согласованы на международном уровне для типового закона, они будут более приемлемыми для государств, которые не имеют положений об адаптации или дополнении контрактов в рамках арбитражного разбирательства или не разрешают этого.

20. Однако после длительного обсуждения возобладала точка зрения о том, что в типовом законе не следует рассматривать вопрос об адаптации и дополнении контрактов. Указывалось, что нет необходимости регламентировать этот вопрос в типовом законе, поскольку многие правовые системы уже предусматривают, вне рамок арбитража, механизмы предоставления помощи третьей стороной при адаптации и дополнении контрактов. Кроме того, унифицировать арбитражные процедуры в отношении адаптации и дополнения контрактов очень сложно.

21. Далее было отмечено, что при адаптации или дополнении контрактов трудно отделить вопросы процессуального права от вопросов материального права и что, следовательно, типовой закон, будучи системой процессуальных норм, не должен содержать правил, которые затрагивали бы права сторон по существу. Такая сложность в проведении разграничения между процессуальными и материально-правовыми вопросами вызовет проблемы в процессе интерпретации таких правил. Однако, признавая эту трудность, другие представители выразили мнение, что в типовом законе должно и можно ясно указать, что регулируются лишь процедурные аспекты адаптации и дополнения контрактов, а не условие по существу.

22. Что касается практических последствий правила об адаптации и дополнении контрактов, то было также отмечено, что в области международной торговли поставщики оборудования и крупных промышленных комплексов с экономической точки зрения часто занимают более прочное положение по сравнению с покупателями и что процедуры, касающиеся адаптации и дополнения контрактов, могут быть использованы поставщиками в своих интересах.

23. Было достигнуто общее согласие о том, что обсуждение, состоявшееся в Рабочей группе, дало положительные результаты, поскольку оно помогло выявить сложность проблем, затрагивающих адаптацию и дополнение контрактов, и предложить возможные решения упомянутых проблем. Это может побудить национальных законодателей принять правила, касающиеся адаптации и дополнения контрактов, или улучшить существующие правила с учетом потребностей современной международной торговли. Дальнейшая разработка национальных норм в этой области и практики на основании упомянутых правил облегчит их согласование.

В. Начало арбитражного разбирательства

24. Текст статьи В, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья В

Если стороны не договорились об ином, арбитражное разбирательство считается начатым в день, когда заявление о передаче спора в арбитраж получено ответчиком при условии, что такое заявление содержит достаточно ясное указание требования.

25. Рабочая группа высказала мнение, что статья В, в которой определяется момент начала арбитражного разбирательства, оказалась полезной.

26. Делегаты широко поддержали идею изъятия из текста слова "достаточно", помещенного в квадратные скобки, поскольку его интерпретация может вызвать ненужные споры.

27. Было отмечено, что запрос относительно арбитража, необходимый для начала арбитражного разбирательства, обязательно должен содержать четкое указание требования и, поскольку недостаточно ясный запрос в отношении арбитража не может служить основанием для начала арбитражного разбирательства, необходимость того, чтобы упомянутый запрос содержал четкое указание требования, не должна излагаться в виде условия.

28. В Рабочей группе преобладало мнение, что общее правило, построенное по модели статьи 2 (1) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и касающееся даты, когда уведомление или другое сообщение считается полученным, оказалось полезным и должно быть включено в типовой закон.

С. Минимальные содержания искового заявления и возражения по иску

29. Текст статьи С, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья С

1) Истец заявляет об обстоятельствах, подтверждающих его исковое требование, о предмете спора и о содержании исковых требований. Ответчик заявляет о своих возражениях по этим вопросам. Стороны могут приложить

к своим заявлениям все документы, которые они считают относящимися к делу, или могут сделать ссылку на документы или другие доказательства, которые они представят в дальнейшем.

2) Если стороны не договорились об ином, заявления истца и ответчика, сделанные в соответствии с предыдущим пунктом, направляются другой стороне и каждому из арбитров в течение срока, устанавливаемого арбитражным судом.

3) В ходе арбитражного разбирательства любая сторона может изменить или дополнить свое исковое требование или возражение по иску, если только арбитражный суд не признает нецелесообразным разрешить такое изменение с учетом допущенной задержки или ущерба для интересов другой стороны, или любых иных обстоятельств.

Пункт 1

30. Рабочая группа выразила широкую поддержку содержанию данного пункта, включая положение, заключенное в квадратные скобки. Тем не менее было отмечено, что, возможно, истцу будет затруднительно заявить о всех спорных вопросах на этой стадии разбирательства, поскольку, возможно, все эти вопросы ему станут известны только после полной информации о возражениях по иску, которые другая сторона намерена заявить.

Пункт 2

31. Рабочая группа выразила широкую поддержку содержанию этого пункта. Было отмечено, что редакция этого пункта должна быть согласована с редакцией статьи XVII (3), содержащейся в документе A/CN.9/WG.II/WR.40. Было также отмечено, что слова, заключенные в квадратные скобки, необязательны и могут быть опущены.

32. Было выдвинуто предложение о том, чтобы уточнить в этом пункте, в чьи обязанности входит передача заявлений другой стороне.

Пункт 3

33. Рабочая группа выразила полную поддержку этому пункту. Тем не менее было отмечено, что вопрос относительно того, является ли это положение императивным или нет, будет обсужден в контексте статьи I ter (в том виде, в каком она содержится в документе A/CN.9/WG.II/WR.45), когда будет рассматриваться в целом вопрос об императивном и диспозитивном характере отдельных положений типового закона.

D. Язык в арбитражном разбирательстве

34. Текст статьи D, рассмотренный рабочей группой гласит:

Статья D

- 1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о языке или языках, которые должны использоваться в арбитражном разбирательстве. При отсутствии такой договоренности арбитражный суд определяет язык или языки, которые должны использоваться в арбитражном разбирательстве. Такие договоренность или определение, если иное не оговорено в них, относятся к любому письменному заявлению стороны, любому устному разбирательству и любому арбитражному решению, постановлению или иному сообщению арбитражного суда.
- 2) Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые документальные доказательства сопровождалось переводом на язык или языки, о которых договорились стороны или которые определены арбитражным судом.

35. Рабочей группой была выражена всеобщая поддержка в отношении существа этой статьи.

36. Было высказано мнение, что формулировка излишне детальна в перечислении и выделении случаев, к которым применяется договоренность о или определении языка или языках, употребляемых в разбирательстве, и случаев, в которых арбитражный суд может потребовать перевод, а также что максимальная гибкость должна быть предоставлена сторонам и арбитражному суду при достижении договоренности по этому вопросу или при его определении. Однако преобладающим было мнение о том, что настоящую формулировку следует сохранить, поскольку ввиду большого практического значения употребляемого в ходе арбитражного разбирательства языка целесообразно обратить внимание сторон на различные обстоятельства, при которых согласованный или определенный язык может оказать влияние на их положение в ходе разбирательства.

E. Помощь суда в получении доказательств

37. Рабочая группа рассмотрела слудующий текст статьи E:

Статья E

- 1) Арбитражный суд или сторона [с согласия арбитражного суда] может обратиться [к суду] [к Суду, указанному в статье V] с просьбой о содействии в получении доказательств. Суд выполняет такую просьбу путем сбора доказательств самостоятельно или, обязав сторону или третье лицо, представить доказательства в арбитражный суд.
- 2) Если арбитражное разбирательство проводится за пределами данного государства, арбитражный суд или сторона [с согласия арбитражного суда] может представить такую просьбу через суд государства, в котором проводится арбитражное разбирательство. Такая просьба рассматривается судом, упомянутым в пункте (1), как просьба, поступившая от этого иностранного суда.

Пункт 1

38. В Рабочей группе имелись различные точки зрения в отношении вопроса о целесообразности включения положений о помощи суда в государстве, где проводится арбитражное разбирательство. Согласно одной точке зрения, содержащей возражение относительно включения положения о помощи суда в типовой закон, такое положение способствовало бы применению тактики отсрочек путем обращения в суды с просьбой об оказании содействия, а привлечение судов к получению доказательств противоречило бы также частному характеру арбитражного разбирательства. Однако, по мнению преобладающего большинства, было бы полезно иметь такое положение, поскольку оно позволило бы сторонам получить соответствующие

доказательства в случае, если лицо не исполнило бы просьбу представить такие доказательства. Было сделано предложение указать в этом пункте, что содействие суда включает в себя и возможность обращения суда к иностранному компетентному органу по вопросу сбора доказательств в соответствующем иностранном государстве.

39. Сторонники преобладающей точки зрения сочли необходимым исключить возможность злоупотребления помощью суда. Согласно одной точки зрения, этого можно достичь, приняв слова в первых квадратных скобках, в соответствии с которыми арбитражный суд должен дать согласие на обращение к суду с просьбой, поскольку арбитражный суд не заинтересован в сознательном злоупотреблении помощью суда. Согласно другой точки зрения, возможность злоупотребления может быть исключена лишь на основе включения более подробных правил, определяющих основание, на котором суд может отказаться оказать такое содействие; эти подробные правила могли бы применяться либо путем ссылки на национальные правила о помощи суда, либо путем включения соответствующих правил в типовой закон.

40. Некоторые представители считали, что с просьбой об оказании содействия к суду могут обращаться лишь стороны и что арбитражный суд не должен иметь права не дать своего согласия на обращения к суду с просьбой о содействии и не должен заниматься сбором доказательств, которые будут использованы в ходе арбитражного разбирательства, поскольку это противоречило бы принципу, в соответствии с которым стороны должны представить свои доказательства по делу.

41. Рабочая группа обратилась с просьбой к секретариату подготовить альтернативный вариант формулировки в свете имевшего место обсуждения.

Пункт 2

42. В Рабочей группе были выражены различные точки зрения в отношении вопроса о том, следует ли включать в типовой закон положение о международной помощи судов в получении доказательств. Согласно одной точке зрения, целесообразно включить в типовой закон одностороннее обязательство национальных судов об оказании помощи иностранным арбитражным судам, поскольку это облегчило бы выполнение функций международного коммерческого арбитража. Однако, по мнению большинства, типовой закон об арбитраже не может регулировать столь сложный вопрос.

43. В поддержку преобладающей точки зрения было отмечено, что международная помощь судов в получении доказательств является вопросом, который входит в область международного сотрудничества между государствами и что такое международное сотрудничество может быть обеспечено надлежащим образом лишь на основе международных документов, таких как конвенции или двусторонние договоры. Приемлемая система международной помощи судов не может быть создана в одностороннем порядке на основе типового закона, поскольку принцип взаимности и принятия правил процедуры на двусторонней или многосторонней основе является необходимым условием функционирования такой системы.

44. Отмечалось также, что даже в случае, если будет создана односторонняя система международной помощи судов, возникает необходимость включения более подробных правил процедур в типовой закон, что не согласовывалось бы с другими частями типового закона, в которых правила процедуры изложены не столь подробно. Отмечалось также, что условия оказания судом помощи арбитражному суду в иностранном государстве могут затронуть вопросы, которые относятся к сфере действия соответствующего иностранного процессуального закона, и что следует избегать такого вмешательства в иностранные процессуальные нормы.

45. Однако в соответствии с точкой зрения, вывинутой в пользу включения в типовой закон положения о международной помощи судов, предполагается, что типовой закон мог бы включать допустимое в контексте национального законодательства положение о статусе просьб, поступающих из-за границы, без вмешательства в процедурные правила иностранных государств.

46. Рабочая группа приняла решение еще раз рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии и просила Секретариат переработать формулировку этого положения в свете состоявшегося обсуждения.

Г. Прекращение арбитражного разбирательства

47. Текст статьи Г, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья Г

- 1) Арбитражное разбирательство прекращается:
 - а) [вынесением] [вручением] окончательного решения, которое представляет собой или завершает урегулирование всех требований, представленных на арбитраж; или
 - б) соглашением сторон о прекращении арбитражного разбирательства; или
 - в) постановлением арбитражного суда в соответствии с пунктом (2) настоящей статьи.
- 2) Направив соответствующее уведомление сторонам, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства в случае отказа истца от своего требования или в случае, когда по любой другой причине продолжение разбирательства становится ненужным или неуместным.
- 3) Действие мандата арбитражного суда прекращается одновременно с прекращением арбитражного разбирательства с учетом положений статьи XXIV.

Общие рассуждения

48. Некоторые участники поддержали предложение об исключении этой статьи, так как не было необходимости в столь детальном регулировании окончания мандата арбитражного суда. Однако превалировало мнение о том, что статья должна быть сохранена, так как могут существовать другие случаи, когда момент прекращения арбитражного разбирательства может иметь большое значение, так например, при продлении срока исковой давности или для возможности начать разбирательство в другом суде по этому же спору.

Пункт 1

49. Рабочая группа приняла подпункт (а) со словом "вынесения" вместо слова "вручения".

50. В отношении подпункта (b) было высказано предложение, чтобы формулировка более четко определяла момент прекращения арбитражного разбирательства. Было также высказано предложение о том, чтобы в подпункте (b) было уточнено, имеется ли в виду под соглашением между сторонами о прекращении арбитражного разбирательства лишь конкретное соглашение об этом или также случай, когда стороны заранее договорились о предельном сроке вынесения решения.

51. В отношении подпункта (c) было высказано предложение, что, поскольку арбитражный суд должен быть обязан вынести постановление о прекращении разбирательства, то при отсутствии такого постановления заинтересованная сторона должна иметь возможность установить, что разбирательство прекращено.

Пункт 2

52. Рабочей группой было высказано мнение о том, что отказ истца от своего искового требования не должен ipso facto означать прекращение судебного разбирательства, поскольку ответчик может иметь законный интерес в окончательном урегулировании спора.

Пункт 3

53. Пункт (3) этой статьи получил всеобщую поддержку. Было отмечено, что в этом пункте должна содержаться ссылка на статью XXX (3), как это предлагается в сноске 16 рабочего документа A/CN.9/WG.II/WR.44.

Г. Срок приведения в исполнение арбитражного решения

54. Текст статьи Г, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья Г

В приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано, если просьба представляется по истечении десяти лет с даты, когда решение было [вынесено] [получено стороной, требующей его приведения в исполнение] [получено стороной, в отношении которой представляется требование о приведении решения в исполнение]. [Однако, если в решении содержится обязательство, которое должно быть выполнено по истечении двух лет с даты принятия решения, срок для приведения в исполнение начинается течь со дня, когда это обязательство должно быть исполнено.]

55. В отношении существа этой статьи была высказана поддержка, поскольку установление срока приведения в исполнение арбитражного решения может привести больше уверенности в международной торговле.

56. Однако, по мнению большинства, типовой закон не должен содержать положения по этому вопросу. В поддержку этой точки зрения отмечалось, что во многих правовых системах уже имеются правила, касающиеся срока приведения в исполнение арбитражных решений или на основе приравнивания арбитражных решений для этой цели к решениям суда или на основе специального законодательства. Проблема упорядочения этих правил представляется сложной, так как в их основе лежит различная национальная политика, непосредственно связанная с аспектами процессуального права различных государств.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ XIII - XXIV
(A/CN.9/WG.II/WR.40)

57. Рабочая группа перешла к рассмотрению пересмотренных проектов статей XIII - XXIV типового закона о международном торговом арбитраже, содержащегося в док. A/CN.9/WG.II/WR.40. Данные пересмотренные проекты статей были подготовлены Секретариатом на основе обсуждения этого вопроса Рабочей группой и принятых ею решений на ее четвертой сессии.^{8/}

Статья XIII

58. Текст статьи XIII, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья XIII

1) Арбитражный суд вправе вынести постановление о своей собственной юрисдикции, включая любые возражения в отношении наличия или действительности арбитражного соглашения. Для этой цели арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, рассматривается как соглашение, независимое от других условий договора. Вынесение арбитражным судом решения о недействительности договора автоматически не влечет за собой недействительности арбитражной оговорки.

2) Заявление об отсутствии юрисдикции арбитражного суда может быть сделано не позднее чем в возражении на иск или в отношении встречного иска - в ответе на встречный иск / в ответ на иск или встречный иск / . Сторона не лишается права сделать такое заявление в силу того, что она назначила или участвовала в назначении арбитра. Заявление о том, что арбитражный суд превысил свои полномочия, должно быть сделано сразу же после того, как поставлен вопрос, который, по мнению выдвигающей возражение стороны, выходит за пределы мандата. Арбитражный суд может принять заявление, сделанное позднее, если он сочтет просрочку оправданной.

3) Арбитражный суд может вынести постановление по заявлению, упомянутому в пункте (2), либо рассматривая его, как вопрос предварительного характера, либо в своем окончательном решении по делу. В любом случае постановление арбитражного суда о том, что он обладает юрисдикцией, может быть оспорено любой стороной лишь в иске об отмене арбитражного решения. / Постановление арбитражного суда о том, что он не обладает юрисдикцией, может быть оспорено любой стороной в течение 30 дней в суде, указанном в статье v /.

Пункт 1

59. Рабочая группа приняла этот пункт.

Пункт 2

60. Рабочая группа приняла этот пункт с учетом следующих изменений. В первом предложении из двух вариантов формулировок, заключенных в первые и вторые квадратные скобки, отдается предпочтение первому. В предпоследнем предложении было сочтено, что формулировка "поставлен" не является достаточно четкой; соответственно, Секретариату было предложено дать более четкую редакцию.

^{8/} Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее четвертой сессии A/CN.9/232.

61. В этой связи был поднят вопрос о юридических последствиях незааявления стороны об отсутствии юрисдикции в соответствии с пунктом (2). Если юридические последствия заключаются в том, что такой стороне не предоставляется возможность сделать заявление об отсутствии юрисдикции позднее, то вызывает сомнение, совместимо ли подобное решение с пунктом (1) (а) статьи XXVII или XXVIII и статьи XXX (1), согласно которым можно сослаться на отсутствие действительного арбитражного соглашения, хотя было признано, что возможность такой ссылки может быть ограничена действием правила об отказе, содержащегося в проекте статьи 1 quater. Было сочтено, что этот вопрос мог бы быть соответствующим образом рассмотрен в общем обзоре различных положений типового закона, относящихся к юрисдикции и действительности арбитражного соглашения.

Пункт 3

62. Рабочая группа приняла содержание этого пункта кроме последнего предложения, заключенного в квадратных скобках.

63. Что касается этого последнего предложения, то нашла некоторую поддержку возможность позволить стороне оспаривать перед судом постановление арбитражного суда о том, что он не обладает юрисдикцией. Было предложено, чтобы цель подобного обращения в суд не сводилась к тому, чтобы те же арбитры продолжали судебное разбирательство, а ограничивались бы решением относительно существования действительного арбитражного соглашения.

64. Тем не менее мнение большинства сводилось к тому, что последнее предложение пункта (3) следует изъять. Было заявлено, что постановление арбитражного суда о том, что он не обладает юрисдикцией, является окончательным и обязательным в отношении этого арбитражного разбирательства, но не решает окончательного вопроса, должно ли требование по существу разрешаться судом или арбитражем. Было также предложено, чтобы требование по существу было позднее представлено суду, который затем сможет вынести решение по этому вопросу. Еще одно мнение состояло в том, чтобы любое официальное постановление арбитражного суда выражалось в форме решения, против которого сторона могла бы заявить иск об отмене, хотя были высказаны другие мнения в том, что настоящая редакция проекта статьи XXX не дает четкого представления, будет ли охвачено подобное арбитражное решение.

65. Одна из делегаций предложила добавить к статье XIII пункт, составленный на основе предыдущего проекта пункта (3) статьи 28, (содержащейся в документе A/CN.9/WG.II/WR.38).

Предлагаемый новый пункт 4

66. В данном контексте Рабочая группа рассмотрела пересмотренный вариант пункта (3) статьи IV, который Секретариат предложил в качестве нового пункта (4) статьи XIII (см. документ A/CN.9/WG.II/WR.45, примечание 17):

4) В том случае, когда после начала арбитражного разбирательства одна из сторон заявляет в суде, что арбитражный суд не обладает юрисдикцией, либо косвенно, предъявив иск по существу, либо прямо, обратившись с просьбой к суду непосредственно вынести решение относительно юрисдикции арбитражного суда, не заявив предварительно возражения в арбитражном суде, арбитражный суд может продолжить разбирательство до рассмотрения этого вопроса судом.

67. Рабочая группа выразила согласие с двумя положениями, лежащими в основе данного проекта. Первое из них заключается в том, что арбитражный суд должен быть уполномочен продолжить разбирательство пока вопрос, касающийся его юрисдикции, находится на рассмотрении суда, хотя предполагается, что данное положение не должно лишать суд возможности приостановить или отложить арбитражное разбирательство. Другое положение сводится к тому, что сторона имеет право в дополнение к заявлению, регулируемому пунктами (2) и (3) статьи XIII, обратиться непосредственно к суду с просьбой вынести решение относительно компетенции арбитражного суда.

68. Однако было высказано мнение, что формулировка пункта (4) недостаточно ясна, в частности, в том, что касается ее связи со статьей IV. Поэтому было предложено отдельно рассмотреть случай, когда косвенно указывается на отсутствие юрисдикции путем предъявления иска по существу в суде, о чем говорится в статье IV, и, с другой стороны, случай, когда вопрос, касающийся компетенции, прямо (и исключительно) ставится перед судом. Было высказано мнение, что данное важное право стороны - и одновременно полномочия суда - заслуживают более серьезного внимания и рассмотрения, чем это имеет место в соответствии с проектом пункта (4). И наконец, отмечалось, что данное положение должно быть изучено в рамках общего обзора положений, касающихся юрисдикции и действительности арбитражного соглашения.

69. Рабочая группа обратилась с просьбой к Секретариату пересмотреть данное положение в свете вышеуказанной дискуссии.

Статья XIV

70. Текст статьи XIV, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья XIV

Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд может по просьбе какой-либо стороны распорядиться принять временные меры для сохранения товаров или поддержания стоимости товаров, являющихся предметом спора, такие как передача их на хранение третьей стороне или продажа скоропортящихся товаров. Арбитражный суд может потребовать /от стороны или от сторон/ предоставления обеспечения расходов по принятию таких мер. Если возникает необходимость в исполнении любых таких временных мер, арбитражный суд может просить /компетентный суд/ /суд, указанный в статье V/ оказать помощь в исполнении.

71. Рабочая группа приняла положение, лежащее в основе статьи XIV, в соответствии с которым подразумевается право арбитражного суда вынести решение относительно принятия некоторых промежуточных мер защиты. Комплекс возможных мер, изложенных в статье XIV, нашел некоторую поддержку: однако преобладало мнение, что данный комплекс является слишком ограниченным и затрагивает в основном лишь один тип операций, а именно: куплю-продажу товаров. Соответственно было решено принять более общую формулу (например, "промежуточные меры защиты") наряду с возможностью ограничения упомянутых мер теми, о которых стороны сами могут договориться путем соглашения, исключив таким образом любые меры, затрагивающие права третьих сторон.

72. Были высказаны разные точки зрения по вопросу приведения в исполнение таких мер, о чем говорится в последнем предложении статьи XIV. Согласно одному мнению, было бы желательно предусмотреть предоставление судами помощи в исполнении этого решения, причем она должна предоставляться не только арбитражному суду, но и стороне, в частности, той стороне, в пользу которой направлена промежуточная мера. Согласно другому мнению, одобренному Рабочей группой в ходе обсуждения, последнее предложение следует опустить, поскольку оно недостаточно полно затрагивает вопрос национального процессуального права и компетенции суда и

вряд ли будет принято многими государствами. Было отмечено, что типовой закон в своей статье IV(2) предусматривает приведение в исполнение промежуточных мер, в отношении которых вынесено решение суда, и что полномочия арбитражного суда в соответствии со статьей XIV имеют практическую важность даже без предоставления судами помощи в исполнение решения. Было оговорено, что изъятие последнего предложения из текста не должно рассматриваться как исключение возможности оказания такой помощи в исполнении в тех случаях, когда государство готово оказать эту помощь в соответствии со своим процессуальным правом.

Статья XV

73. Текст статьи XV, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья XV

1) С учетом положений статьи XVII (1) /[(a), (b), (2), (3), (5), (7)] стороны свободны /согласовать/ /определить либо непосредственно, либо путем ссылки на арбитражный регламент/ процедуру, которой арбитражному суду надлежит придерживаться при ведении разбирательства.

2) При отсутствии такого соглашения /по соответствующему рассматриваемому вопросу/ арбитражный суд может с учетом положений настоящего Закона вести арбитраж таким образом, какой он сочтет целесообразным, при условии равного отношения к сторонам и при условии предоставления каждой стороне всех возможностей для изложения своей позиции. Полномочия, предоставленные арбитражному суду, включают полномочия на определение допустимости, относимости, существенности и весомости любого доказательства.

Пункт 1

74. Рабочая группа приняла пункт (1) в следующей видоизмененной форме: с учетом положений данного Закона стороны свободны согласовать процедуру, которой арбитражному суду надлежит придерживаться при ведении разбирательства.

Пункт 2

75. Рабочая группа приняла пункт 2 при условии изъятия слов, заключенных в квадратные скобки. Рабочая группа вновь подтвердила свою точку зрения о том, что полномочия, предоставляемые арбитражному суду данным пунктом, включают полномочие принимать свои собственные правила в отношении доказательств. Хотя некоторые члены Группы выразили мнение о желательности выражения такого понимания в последнем предложении, большинство высказалось за то, что в существующей формулировке этого предложения данный аспект уже достаточно ясно освещен.

Статья XVI

76. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XVI:

Статья XVI

1) Стороны свободны согласовать место, в котором должен проводиться арбитраж. При отсутствии такого соглашения место арбитража определяется арбитражным судом /с учетом обстоятельств арбитража/.

2) Невзирая на положения предшествующего пункта, арбитражный суд может если стороны не договорились об ином проводить заседания в любом месте, которое он считает надлежащим для

- a) заслушивания свидетелей;
- b) проведения консультаций между его членами;
- c) осмотра товаров, другого имущества или документов.

Пункт 1

77. Рабочая группа приняла пункт (1) при условии изъятия слов, заключенных в квадратные скобки.

Пункт 2

78. Рабочая группа одобрила принципы, лежащие в основе пункта (2) и дающие арбитражному суду возможность в том случае, если стороны не договорятся об ином, проводить в определенных целях заседания в иных местах, чем место арбитража. Высказывалось мнение, что необходимость проведения заседаний в иных местах может возникать не только в связи с теми видами заседаний, которые перечислены в подпунктах (a), (b) и (c), но и, например, для заслушивания экспертов или обычного разбирательства с участием сторон. Поэтому предлагалось принять формулу более общего характера, которая бы охватывала и такие другие заседания.

79. С другой стороны, высказывалась обеспокоенность в связи с тем, что столь широкие полномочия арбитражного суда могут вступать в противоречие с ожиданиями сторон, которыми они руководствовались при согласовании места проведения арбитража, исходя из соображений удобства и экономии средств.

Статья XVII

80. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XVII:

Статья XVII

1) При отсутствии соглашения сторон арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли слушания или вести разбирательство на основании документов и других материалов. Однако по просьбе какой-либо из сторон

a) арбитражный суд на соответствующем этапе разбирательства проводит заседания для заслушивания показаний свидетелей, включая свидетелей-экспертов, или для устных прений по существу спора;

b) любой эксперт, назначенный арбитражным судом, после представления своего письменного или устного доклада заслушивается на заседании, на котором сторонам предоставляется возможность присутствовать, задавать эксперту вопрос и выставлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по рассматриваемым вопросам.

2) С тем, чтобы дать сторонам возможность присутствовать на любом слушании и любом заседании арбитражного суда в целях осмотра, им направляется заблаговременно уведомление об этом по меньшей мере за 40 дней до начала такого слушания или заседания.

3) Все документы или информация, представляемые одной стороной арбитражному суду передаются предоставляются другой стороне. Любые доклады экспертов или другие документы, которыми арбитражный суд может руководствоваться при вынесении своего решения, также предоставляются сторонам.

4) /Если стороны не договорились об ином/, арбитражный суд может назначить одного или нескольких экспертов для представления ему доклада по конкретным вопросам, которые определяются судом.

5) Стороны предоставляют эксперту любую относящуюся к делу информацию или передают ему для осмотра любые относящиеся к делу документы или товары, которые он может затребовать у них. /Любые споры между стороной и таким экспертом по вопросу относимости или представления требуемой информации должны передаваться на решение арбитражному суду/.

Пункт 1

81. Рабочая группа приняла пункт(1) со следующими изменениями. Хотя некоторые члены высказались в поддержку изъятия вводного предложения "При отсутствии соглашения сторон", большинство сочло необходимым сохранить такое положение, но в иной формулировке: "С учетом любого иного соглашения сторон". Что же касается подпункта (а), то Рабочая группа приняла решение не сохранять формулировку в квадратных скобках. В отношении подпункта (b) Рабочая группа также приняла решение опустить слова в квадратных скобках, хотя некоторые члены высказывались за их сохранение.

Пункт 2

82. Рабочая группа приняла данный пункт со словами "достаточно заблаговременно" в первых квадратных скобках и, соответственно, без альтернативной формулировки во вторых квадратных скобках, так как установление фиксированного периода времени было сочтено неуместным ввиду большого разнообразия дел.

Пункт 3

83. Рабочая группа приняла этот пункт со словом "передаются", заключенным в первые квадратные скобки, вместо альтернативной формулировки "предоставляются". Аналогичное предпочтение было высказано в отношении второго предложения, где, соответственно, слово "предоставляются" должно быть заменено словом "передаются". Было отмечено, что в этом пункте отражен важнейший принцип, заключающийся в том, что каждая сторона должна получить все соответствующие документы или информацию, не уточняя, однако, каким образом и кем эти документы должны быть переданы стороне.

Пункт 4

84. Рабочая группа приняла этот пункт с оговоркой, заключенной в квадратные скобки. Однако было высказано предложение, что любые соглашения об ином должны быть заключены до назначения арбитров, чтобы, таким образом, любой арбитр, принимая мандат, мог знать об ограничении своих полномочий в отношении назначения экспертов.

Пункт 5

85. Рабочая группа приняла первое предложение этого пункта. Было принято решение об исключении второго предложения, заключенного в квадратные скобки, поскольку оно неудовлетворительным образом отражает частный вопрос, который нецелесообразно включать в закон. Было сделано предложение, чтобы в этой статье было уделено внимание, при соответствующих обстоятельствах, сохранению коммерческих секретов.

Статья XVIII

86. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XVIII:

Статья XVIII

Вариант А:

Если стороны не договорились об ином, то в тех случаях, когда без указания уважительной причины,

a) истец не представляет свое исковое заявление в течение срока, указанного сторонами или установленного арбитражным судом, арбитражное разбирательство прекращается и расходы по арбитражу несет истец;

b) ответчик не представляет своих возражений по иску в течение срока по меньшей мере продолжительностью в 40 дней, указанного сторонами или установленного арбитражным судом, то это может /должно рассматриваться как возражение против иска и/ арбитражное разбирательство будет продолжено;

c) сторона, будучи надлежащим образом уведомлена в соответствии с пунктом (2) статьи XVII, не является на слушание, арбитражный суд может продолжить арбитражное разбирательство;

d) сторона не представляет документальные доказательства, будучи приглашенной сделать это в течение установленного периода времени продолжительностью не менее 40 дней, арбитражный суд может вынести решение на основе имеющихся у него доказательств.

Вариант В:

Даже если без указания уважительной причины ответчик не представляет своего возражения по иску или сторона не является на слушание или не представляет документальных доказательств, несмотря на то, что ей было направлено предложение сделать это по меньшей мере за 40 дней до начала заседания, арбитражный суд может продолжить разбирательство и вынести решение, если только заочное разбирательство не исключено соглашением сторон.

87. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, какой из вариантов было бы целесообразнее включить в типовой закон: вариант А статьи XVIII или более короткую формулировку, представленную в качестве варианта В. Некоторые члены высказались в поддержку варианта А, поскольку в нем содержатся более детализированные нормы по важной теме разбирательства без присутствия одной из сторон или без документальных доказательств. Однако большинство выразило мнение о том, чтобы включить положение более общего характера, аналогичное варианту В, добавив один - два момента из варианта А.

88. Одним из тех моментов, которые следует включить, является случай, когда истец не представляет свое исковое заявление (или не излагает свое дело), как это предусмотрено подпунктом (a) варианта А.

89. Отмечалось, что в варианте В упущен еще один момент: возможная оценка арбитражным судом непредставления ответчиком своих возражений по иску. В отношении необходимости и, в случае необходимости, способов регламентации этого аспекта в типовом законе высказывались различные мнения. С одной точки зрения, такое непредставление со стороны ответчика может рассматриваться как непризнание иска. С другой точки зрения, достаточно и необходимо предусмотреть, что такое непредставление не должно считаться признанием справедливости заявлений истца. А с третьей точки зрения, арбитражному суду следует предоставить неограниченную свободу действий, не предусматривая какой-либо нормы в отношении правовой оценки такого непредставления. Рабочая группа согласилась, что этот вопрос следует решить на ее следующей сессии в свете проекта положений, подготовленного Секретариатом.

90. В Рабочей группе также было достигнуто согласие в том плане, что это положение не должно предусматривать какого-либо установленного периода времени. Ввиду большого разнообразия дел было бы целесообразнее использовать более гибкую формулу, например "разумный срок" или "достаточное время", или просто сделать ссылку на "срок, указанный сторонами или установленный арбитражным судом". Будет также предусмотрена возможность того, что любой срок в соответствующих случаях может продлеваться арбитражным судом, и эта мысль получила общую поддержку.

91. И, наконец, Рабочая группа поддержала точку зрения о том, что данное положение не должно носить обязательного характера.

92. Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный проект положения на основе вышеуказанных соображений, учитывая также редакционные предложения, которые были внесены в ходе рассмотрения.

Статья XIX

93. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XIX:

Статья XIX

1) Арбитражный суд выносит решение по спору в соответствии с такими нормами права, которые могут быть согласованы сторонами / применяет право, которое стороны согласовали как подлежащее применению к существу спора/. Если нет иного указания, любое обозначение права или правовой системы какого-либо государства считается непосредственно относящимся к соответствующему материальному праву этого государства, а не к его коллизионному праву.

2) При отсутствии такого согласования сторонами арбитражный суд применяет право, определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает применимыми.

3) Арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями договора и учитывает торговые обычаи, применимые к данной сделке.

4) Арбитражный суд принимает решение "по справедливости" или в качестве дружеского посредника лишь в том случае, если стороны прямо уполномочили его на это.

Пункт 1

94. Некоторую поддержку получила формулировка во вторых квадратных скобках, которая толковалась, как относящаяся к праву одного данного государства. Однако возобладала точка зрения о том, чтобы принять формулировку в первых квадратных скобках, к которой следует добавить слова "как подлежащие применению к существу спора". Ссылка на "нормы права" (вместо "права") была сочтена предпочтительной, поскольку она дает сторонам более широкие возможности выбора и позволит им, например, согласовывать как подлежащие применению к их делу нормы нескольких правовых систем, включая нормы права, которые были разработаны на международном уровне. Хотя некоторые представители высказывались за еще более широкое толкование или за более всеобъемлющую формулу, включающую, например, общие правовые принципы или прецедентные нормы, созданные на основе арбитражных решений, Рабочая группа в результате рассмотрения пришла к выводу о том, что это имело бы слишком далеко идущие последствия и было бы неприемлемо для многих государств, по крайней мере в настоящее время.

95. Рабочая группа отметила, что слово "соответствующему" в квадратных скобках предназначено для уточнения нормы толкования, содержащейся во втором предложении, в отношении таких случаев, когда в национальной правовой системе имеется

два свода законов, касающихся одной и той же темы (например, закон о внутри-национальной продаже товаров и закон о международной продаже товаров). Хотя некоторые члены высказывались в поддержку сохранения слова "соответствующему" или аналогичной формулировки, возобладала точка зрения о том, что такую формулировку следует опустить, поскольку она является самоочевидной и неполной.

Пункт 2

96. Значительная поддержка была выражена в пользу того, чтобы согласовать этот пункт с решением, принятым в пункте (1), и не требовать от арбитражного суда применения коллизионных норм. Положение, согласно которому арбитражный суд "применяет такие нормы права, которые он считает применимыми", было сочтено желательным не только потому, что оно согласуется с пунктом (1), но также потому, что оно обходит трудности применения правил международного частного права и лучше согласуется с существующей практикой в области международного торгового арбитража.

97. Тем не менее мнением большинства было сохранить пункт (2) в его настоящем виде. Было сочтено, что было бы целесообразнее принять в пункте (2) более осторожный подход, учитывая, что пункт (1) уже является довольно прогрессивным шагом. При признании наличия несоответствия между двумя пунктами он был сочтен приемлемым, учитывая, что пункт (1) относится к сторонам, которые могут воспользоваться более широкой сферой, в то время как пункт (2) относится к арбитражному суду и применим только к случаям, когда стороны не сделали своего выбора.

Пункт 3

98. Была выражена некоторая поддержка в пользу сохранения пункта (3), хотя, возможно, с некоторыми изменениями. Например, было предложено согласовать упоминание торговых обычаев с положением статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). Было предложено также включить упоминание условий договора (которые будут перефразированы в "условия любого соглашения") в пункт (1), поскольку это составляет основу или отправную точку в решении спора.

99. Однако преобладающим мнением было не оставлять это положение, учитывая те многие вопросы и трудности, которые оно вызывает. Например, упоминание условий договора может вводить в заблуждение, когда подобные условия противоречат императивным нормам права или не выражают подлинного намерения сторон. Кроме того, это упоминание неуместно в статье, относящейся к праву, применимому к существу спора и в нем нет надобности в законе об арбитраже, хотя в арбитражных правилах оно уместно. Что касается упоминания торговых обычаев, то трудности вызываются тем, что их юридическое воздействие и характеристика не единообразны во всех правовых системах. Кроме того, в тех случаях, когда они проистекают из национального права, они уже охватываются пунктами (1) или (2).

Пункт 4

100. Рабочая группа приняла этот пункт, хотя было признано, что этот вид арбитража известен не во всех правовых системах.

Статья XX

101. Текст статьи XX, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья XX

1) При наличии трех /или иного нечетного числа/ арбитров любое арбитражное решение или иное решение арбитражного суда выносится, если сторонами не согласовано иное, /большинством арбитров, то есть/ то есть, более чем половиной всех назначенных арбитров /при том условии, что всем арбитрам была предоставлена возможность принять участие в обсуждении, результатом которого является арбитражное решение или иное решение/.

2) Однако в случае процедурных вопросов, если отсутствует большинство или если так постановляет арбитражный суд, председательствующий арбитр может по своему усмотрению принять решение, которое может быть пересмотрено в случае необходимости арбитражным судом.

Пункт 1

102. Рабочая группа одобрила принцип большинства, содержащийся в данном пункте. Была достигнута договоренность о том, что формулировка данного положения может быть упрощена следующим образом: "В ходе арбитражного разбирательства с участием более чем одного арбитра любое арбитражное решение или иное решение арбитражного суда выносится, если стороны не договорились об ином, большинством всех его членов".

103. Учитывая важность решений, охватываемых пунктом (1), Рабочая группа не приняла предложения, в соответствии с которым в пункте (1) следует использовать формулу пункта (2) и предоставить председательствующему арбитру право решающего голоса, если отсутствует большинство в поддержку решения, предусмотренного в данном пункте.

Пункт 2

104. Рабочая группа одобрила принцип, в соответствии с которым из соображений оперативности и действенности председательствующему арбитру может быть предоставлено право принятия решения по процедурным вопросам при условии, что арбитражный суд или стороны уполномочили его на это. Было также согласовано, что в случае предоставления таких полномочий отдельное решение по процедурным вопросам не подлежит пересмотру арбитражным судом.

Статья XXI

105. Текст статьи XXI, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья XXI

1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд либо прекращает арбитражное разбирательство, либо, если об этом просят стороны и суд с этим согласен, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях.

2) Арбитражное решение на согласованных условиях выносится в соответствии с положениями статьи XXII и содержит указание о том, что оно является арбитражным решением. Такое арбитражное решение имеет тот же статус и подлежит исполнению так же, как и любое другое арбитражное решение по существу дела.

Пункт 1

106. Рабочая группа приняла данный пункт с учетом улучшения его формулировки следующим образом: "Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, арбитражный суд прекращает разбирательство и, если об этом просят стороны и арбитражный суд не имеет возражений, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях".

Пункт 2

107. Рабочая группа приняла данный пункт. Было отмечено, что впоследствии, возможно, придется изменить последнее предложение, с тем чтобы уточнить это положение с точки зрения оснований для обжалования такого арбитражного решения или приведения его в исполнение.

Статья XXII

108. Текст статьи XXII, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья XXII

1) Арбитражное решение выносится в письменной форме и подписывается арбитром или арбитрами. При арбитражном разбирательстве более чем одним арбитром, если невозможно получить подпись одного или более арбитров, достаточно наличие подписи более половины всех назначенных арбитров при условии указания факта и причины отсутствия подписи или подписей.

2) Арбитражный суд указывает мотивы, на которых основано его решение, за исключением тех случаев, когда стороны договорились о том, что мотивы не должны указываться или когда арбитражное решение является решением на согласованных условиях в соответствии со статьей XXI.

3) В арбитражном решении указывается место арбитража как указано в статье XVI. Арбитражное решение неоспоримо считается вынесенным в том месте и в тот любой день, которые в нем указаны.

4) После того, как арбитражное решение вынесено, каждой стороне передается его копия, подписанная арбитрами в соответствии с пунктом (1) настоящей статьи.

Пункт 1

109. Рабочая группа приняла этот пункт при условии усовершенствования формулировки его второго предложения следующим образом: "При арбитражном разбирательстве более чем одним арбитром достаточно наличия подписей большинства всех членов арбитражного суда при условии указания причины отсутствия какой-либо подписи".

Пункт 2

110. Рабочая группа приняла это положение.

Пункт 3

111. Рабочая группа отметила, что дата и место вынесения арбитражного решения имеют большое значение, в частности, в отношении его признания и приведения в исполнение и любого возможного обжалования такого решения.

112. Что касается даты, то Рабочая группа постановила предусмотреть в пункте (3), что "в решении указывается дата его вынесения".

113. В отношении места Рабочая группа приняла принцип, согласно которому решение выносится в месте арбитража, определяемом в соответствии с пунктом (1) статьи XVI. Однако высказывались различные мнения в отношении способов оптимального согласования данного принципа с требованием о ясном установлении места, в котором вынесено решение.

114. Высказывалось мнение о том, что вышеуказанный принцип следует включить в типовой закон в качестве нормы, обязательной для арбитражного суда, за которой будет следовать положение, в соответствии с которым в решении указывается место его вынесения. Однако возобладало мнение о том, чтобы принять подход, используемый в пункте (3), то есть предусмотреть, чтобы в решении указывалось место арбитража, определяемое в соответствии с пунктом (1) статьи XVI, за которым будет следовать положение, в соответствии с которым решение считается вынесенным в этом месте. Отмечалось, что вынесение решения является правовым актом, который на практике необязательно является одним фактическим актом, а, например, осуществляется в ходе рассмотрения в различных местах посредством телефонных разговоров или переписки.

115. Хотя некоторые члены высказались в поддержку сохранения слова "неоспоримо", большинство высказалось за его изъятие. Однако понималось, что такое изъятие не должно рассматриваться как фактор, делающий данную презумпцию спорной.

Пункт 4

116. Рабочая группа приняла данный пункт.

Статья XXIII

117. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XXIII:

Статья XXIII

Вариант А:

[/Вынесением/ /Вручением/] окончательного арбитражного решения, которое представляет собой или завершает урегулирование всех требований, переданных в арбитраж, прекращается действие мандата арбитражного суда с учетом положения статьи XXIV.

Вариант В:

В случае, если арбитражный суд выносит решение, которое не предназначается для / не представляет собой окончательного разрешения спора, вынесение такого решения (например, промежуточного, предварительного или частичного) не прекращает мандата арбитражного суда.

118. Вариант В получил определенную поддержку, поскольку его текст более тесно связан с вопросом, для решения которого разрабатывалась настоящая статья, т.е. четко указывает на то, что вынесение, например, промежуточного, предварительного или частичного решений не прекращает мандата арбитражного суда. Однако большинство участников поддержали подход, содержащийся в варианте А. Тем не менее было признано целесообразным отразить в некоторых положениях типового закона возможность вынесения арбитражным судом такого рода решений или постановлений, которые перечислены в качестве примера в варианте В.

119. Отмечалось, что норма, содержащаяся в варианте А, ничего не добавляет к содержанию (подготовленного в последнее время проекта) пунктов (1)(а) и (3) статьи F. Таким образом, отпадает необходимость в сохранении статьи XXIII, за исключением тех случаев, когда ее содержание используется для отражения вышеприведенной точки зрения о промежуточном и аналогичных арбитражных решениях или если впоследствии будет пересмотрена или изменена сама статья F.

Статья XXIV

120. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XXIV:

Статья XXIV

- 1) В течение тридцати дней после получения решения если сторонами не согласован иной срок / сторона, уведомив другую сторону, может просить арбитражный суд
 - a) исправить любую допущенную в решении ошибку в расчетах, любую опечатку или опечатку либо иную ошибку аналогичного характера; в течение тридцати дней после сообщения решения сторонам арбитражный суд может исправить такого рода ошибки по своей инициативе; и
 - b) дать в течение сорока пяти дней толкование какого-либо конкретного пункта или части арбитражного решения; такое толкование становится составной частью арбитражного решения.
- 2) Если стороны не договорились об ином, сторона, уведомив другую сторону, может просить арбитражный суд в течение тридцати дней после получения арбитражного решения вынести дополнительное решение в отношении требований, которые предъявлялись в ходе арбитражного разбирательства, однако опущены в решении; если арбитражный суд считает такую просьбу оправданной и находит, что упущение может быть исправлено без проведения нового слушания и без представления новых доказательств, то он в течение шестидесяти дней после получения такой просьбы дополняет свое решение.
- 3) Положения статьи XXII применяются в отношении исправления и толкования арбитражного решения или в отношении дополнительного решения.

Пункт 1

121. Рабочая группа приняла данный пункт, включая две формулировки в квадратных скобках, с учетом возможности изменения упомянутых в них сроков. Участники высказали мнение о необходимости согласования различных сроков для осуществления различных действий, устанавливаемых в этом и последующих пунктах. Кроме того,

было признано целесообразным учитывать данные сроки при определении продолжительности периода, в течение которого может быть заявлен иск в соответствии со статьей XXX с целью отмены арбитражного решения или возврата дела.

Пункт 2

122. Рабочая группа утвердила данный пункт. Участники с удовлетворением отметили, что данный пункт предусматривает возможность вынесения дополнительного решения лишь в тех случаях, когда дополнительного слушания или доказательства не требуется.

Пункт 3

123. Рабочая группа утвердила данный пункт.

III. РАССМОТРЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ XXV - XXX (A/CN.9/WG.II/WP.46)

124. Рабочая группа перешла к рассмотрению пересмотренных проектов статей XXV - XXX типового закона о международном торговом арбитраже, содержащихся в документе A/CN.9/WG.II/WP.46. Эти пересмотренные проекты статей были подготовлены Секретариатом на основе результатов обсуждения и решений, принятых Рабочей группой на ее пятой сессии. 9/

Общее обсуждение

125. Рабочая группа согласилась с тем, что прежде чем приступить к подробному рассмотрению пересмотренных проектов статей о признании и приведении в исполнение арбитражных решений и об обжаловании таких решений, целесообразно обсудить общие принципиальные вопросы. Основные, взаимосвязанные между собой вопросы принципа состоят в следующем: а) должен ли типовой закон содержать положения о признании и приведении в исполнение арбитражных решений, вынесенных на территории государства, принявшего типовой закон, и арбитражных решений, вынесенных за пределами такого государства, б) если да, то необходимо ли и оправдано ли, и в какой степени, раздельное регулирование этих двух категорий и с) насколько точно положения о признании и приведении в исполнение должны соответствовать аналогичным статьям Нью-Йоркской конвенции 1958 года.

126. В отношении вопроса о том, следует ли сохранить в типовом законе положения о признании и приведении в исполнение, были выражены различные точки зрения. Согласно одной точке зрения, сохранение их представляется излишним. В поддержку этой точки зрения были выдвинуты различные доводы, касающиеся иностранных арбитражных решений и национальных арбитражных решений.

127. Было отмечено, что положения, касающиеся иностранных арбитражных решений, являются излишними ввиду наличия Нью-Йоркской конвенции 1958 года, к которой присоединились многие государства. Было также отмечено, что значительное число этих государств использовало оговорку о взаимности, действие которой не должно быть изменено каким-либо положением типового закона. Кроме того сомнительно, что государства, не являющиеся участниками данной Конвенции, примут аналогичные положения типового закона (т.е. статьи XXVI и XXVIII). Наконец, высказывались опасения, что такие положения могут вызвать неопределенность и коллизии с нормами этой Конвенции.

128. Что касается признания и приведения в исполнение национальных арбитражных решений, то было указано, что данный вопрос удовлетворительным образом решается в рамках конкретных национальных законодательств, часто квалифицирующих такие решения как решения суда, вынесенные в государстве. Было также указано, что в существующих национальных законодательствах часто устанавливаются менее обременительные условия, чем это предусмотрено типовым законом; например, в них не предусматривается особая процедура для обеспечения признания и приведения в исполнение национальных арбитражных решений. И наконец, не следует сохранять систему двойного контроля, изложенную в статьях XXVII и XXX.

129. Однако преобладала точка зрения в поддержку включения в типовой закон положений, касающихся признания и приведения в исполнение арбитражных решений, вынесенных на и вне территории государства типового закона. В поддержку этого мнения выдвигался аргумент о том, что типовой закон о международном торговом арбитраже оказался бы неполным, если бы он не урегулировал этого важного вопроса. Другая точка зрения, которая, по-видимому, в последнее время стала

9/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее пятой сессии, A/CN.9/233, пп. 121 - 195.

находить все больший отклик, заключается в том, что следует стремиться к единообразному подходу ко всем арбитражным решениям в рамках международного коммерческого арбитража, независимо от места их вынесения. Однако основной мотив, выдвигаемый в поддержку преобладающей точки зрения, - это убеждение в том, что любые соображения, высказанные против любых положений, касающихся признания или приведения в исполнение, не свидетельствуют о необходимости исключения таких статей из текста и не оправдывают такую необходимость.

130. Что касается иностранных арбитражных решений, то было высказано мнение, что положения в типовом законе, не противоречащие Нью-Йоркской конвенции 1958 года, являются полезными, поскольку они обеспечивают государствам, готовым с ними согласиться, дополнительную структуру, хотя и на односторонней основе, признания и приведения в исполнение арбитражных решений, не попадающих под действие того или иного многостороннего или двустороннего договора. Во избежание возможной конфликтной ситуации было высказано предложение о том, что типовый закон не должен отрицательно сказываться на оговорке, касающейся взаимности, принятой значительным числом государств - участников Нью-Йоркской конвенции 1958 года, и что положения типового закона должны, возможно, более точно совпадать с соответствующими статьями упомянутой Конвенции.

131. Что касается арбитражных решений, вынесенных на территории государства типового закона, то для целей унификации определенности было сочтено желательным принятие положений о признании и приведении в исполнение упомянутых решений, поскольку существующий в настоящее время режим, даже если и приравнивает их к решениям суда, не обеспечивает единообразные результаты во всех правовых системах. Было также указано, что национальные арбитражные решения, охватываемые типовым законом, отличаются особым характером в том плане, что они связаны с международным коммерческим арбитражем, как это определено в статье I.

132. Сторонники этой точки зрения признали, что статьи XXV и XXVII предусматривают более обременительные условия, чем это имеет место в настоящее время в ряде правовых систем, и, соответственно, предложили рассматривать упомянутые положения как устанавливающие максимальные стандарты, позволяющие государствам требовать меньше, чем это допускается упомянутыми положениями. Далее было предложено пересмотреть содержание вышеуказанных статей (а также статей, касающихся иностранных арбитражных решений) с учетом основного вопроса о признании, занимающего особое положение, а именно: когда оно рассматривается не просто как предварительное условие обеспечения исполнения решения, и, наконец, было указано на то, что двойной контроль в рамках статей XXVII и XXX является нежелательным и что его необходимо избежать путем использования соответствующего механизма (например, в этом случае можно отослать сторону, в отношении которой выдвигается требование о приведении в исполнение решения в предельный срок, установленный в статье XXX, к процедуре отмены решения для заявления любых возражений против такого арбитражного решения).

133. После обсуждения участники Рабочей группы согласились не принимать окончательного решения по данным принципиальным вопросам. Отмечая, что эти вопросы имеют чрезвычайную важность и в конечном итоге связаны с проблемой приемлемости для каждого отдельного государства, Рабочая группа признала целесообразным сохранить положение о признании и приведении в исполнение "национальных" и иностранных арбитражных решений, сформулированных на основе Нью-Йоркской конвенции 1958 года, учитывая при этом необходимость повторного рассмотрения проблемы признания и взаимосвязи между статьями XXVII и XXX. Было выражено мнение, что окончательное решение следует принимать только после того, как всем правительствам будет предоставлена возможность высказать замечания по проекту типового закона.

Статьи XXV и XXVI

134. Рабочая группа одновременно рассмотрела статьи XXV и XXVI. Текст данных статей приводится ниже:

Статья XXV

Арбитражное решение, вынесенное на территории данного государства, признается обязательным и приводится в исполнение в соответствии со следующей процедурой*:

Заявление направляется в письменной форме компетентному суду вместе с должным образом заверенным подлинным арбитражным решением или должным образом заверенной копией такового, а также подлинным арбитражным соглашением, упомянутым в статье II, или должным образом заверенной копией такового. Если упомянутое арбитражное решение или соглашение изложено не на официальном языке данного государства, то сторона, которая просит о признании и приведении в исполнение этого решения, представляет должным образом заверенный перевод этих документов на такой язык, заверенный официальным или присяжным переводчиком или дипломатическим или консульским учреждением.

* Процедура, изложенная в этой статье, имеет в виду установление максимального числа стандартов. Таким образом, не будет противоречить цели гармонизации, которая должна быть достигнута через типовой закон, сохранение государством даже менее обременительной процедуры.

Статья XXVI

Арбитражное решение, вынесенное за пределами территории данного государства, признается обязательным и приводится в исполнение в соответствии со следующей процедурой:

Заявление направляется в письменной форме Суду, упомянутому в статье V, вместе с должным образом заверенным подлинным арбитражным решением или должным образом заверенной копией такового, а также подлинным арбитражным соглашением, упомянутым в статье II, или должным образом заверенной копией такового. Если упомянутое арбитражное решение или соглашение изложено не на официальном языке данного государства, то сторона, которая просит о признании и приведении в исполнение этого решения, представляет перевод этих документов на такой язык, заверенный официальным или присяжным переводчиком или дипломатическим или консульским учреждением.

135. После обсуждения Рабочая группа пришла к единому мнению относительно возможности объединения этих проектов статей в одну статью в связи с отсутствием убедительных оснований для установления различных норм по каждому из двух видов арбитражных решений. Однако участники согласились с тем, что

условия, изложенные в сводной статье, имеют в виду установление максимального числа стандартов и ясно указывают на то, что государство может устанавливать менее обременительные условия и даже не предусматривать для данного случая какую-либо специальную процедуру. Кроме того, с учетом возможности повторного рассмотрения данного вопроса на следующей сессии, было согласовано, что в типовом законе не следует закреплять какую-либо специальную процедуру признания и, например, следует лишь упомянуть, что арбитражное решение следует признавать с учетом возможных возражений в соответствии со статьями XXVII и XXVIII. В этом случае следующее предложение может начинаться со слов: "для обеспечения приведения в исполнение...".

136. Что касается содержания той части сводной статьи, которая имеет отношение к национальным и иностранным арбитражным решениям, то еще не было принято окончательное решение относительно того, достаточно ли просто сослаться в тексте на "арбитражное решение" или же следует добавить к этому слова "вынесенное на территории данного государства или за его пределами". Рабочая группа согласилась с тем, что судебный орган, которому направляется просьба о приведении в исполнение, должен быть квалифицирован в данной статье как "компетентный Суд", а не как "Суд, упомянутый в статье V", поскольку в данном случае речь идет о функции приведения в исполнение, которая осуществляется в государствах вполне определенными компетентными учреждениями. Наконец, Рабочая группа согласилась с необходимостью включения в текст сводной статьи формулировки о "надлежащим образом заверенном" переводе взамен пространной и в определенной степени проблематичной формулировки "заверенной официальным или присяжным переводчиком или дипломатическим или консульским учреждением".

Статья XXVII

137. Рабочая группа рассмотрела приведенный ниже текст статьи:

Статья XXVII

- 1) В признании и приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного на территории данного государства, будет отказано по просьбе стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит доказательства того, что:
 - a) Сторона в арбитражном соглашении, упомянутом в статье II /была в какой-либо мере недееспособна/ /не способна заключить такое соглашение/ или это соглашение недействительно; или
 - b) Сторона, против которой вынесено решение, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра (арбитров) или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения; или
 - c) Решение вынесено по спору или вопросу /не охватываемому арбитражным соглашением/ /выходящему за сферу применения арбитражного соглашения или не переданному в арбитраж/ ; однако, если какие-либо постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, может быть признана и приведена в исполнение; или

d) Состав арбитражного суда или арбитражный процесс не соответствовали соглашению сторон /если оно не противоречило никакому обязательному положению настоящего закона/ или, при отсутствии такового, не соответствовали положениям настоящего закона /независимо от того, императивны они или нет/; или

e) Решение еще не стало окончательным для сторон или было отменено судом данного государства.

2) В признании и приведении в исполнение арбитражного решения /может быть/ /будет/ также отказано, если суд найдет, что признание или приведение в исполнение противоречат публичному порядку данного государства.

* * *

(Принимая во внимание предложение, изложенное в документе A/CN.9/233, п. 139, Рабочая группа может пожелать рассмотреть следующий сокращенный вариант проекта статьи XXVII:

В признании и приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного на территории данного государства, может быть отказано, если:

a) Арбитражный суд не компетентен выносить это арбитражное решение; или

b) Предмет решения не /подлежит арбитражу/ /может быть разрешен в арбитраже/; или

c) Решение не является окончательным; или

d) Признание и приведение в исполнение противоречат публичному порядку).

138. Рабочая группа напомнила выводы, которые были сделаны в ходе общего обсуждения вопросов, касающихся статей о признании и приведении в исполнение (см. выше, пункты 125-133). В частности, отмечалась необходимость специального рассмотрения случая, когда признание само по себе является главным фактором, а не предварительным условием или предварительным шагом к приведению в исполнение. Также отмечалась необходимость исключения двойного контроля, предусмотренного в соответствии со статьями XXVII и XXX, и было принято решение рассмотреть этот вопрос в контексте статьи XXX.

139. Ввиду этих особых соображений, Рабочая группа после обсуждения одобрила точку зрения большинства об объединении статей XXVII и XXVIII на основе статьи XXVIII. Это позволит обеспечить соответствие со статьей V Нью-Йоркской конвенции 1958 года и, таким образом, избежать любых нежелательных расхождений. Было сочтено, что не было убедительных причин для того, чтобы предусмотреть различные правила в отношении национальных и иностранных арбитражных решений.

140. Однако ввиду временного характера основного принципиального решения были сделаны замечания в отношении формулировки статьи XXVII в случае сохранения отдельного режима для национальных решений в международном торговом арбитраже. Было достигнуто согласие в том, что сокращенный вариант статьи XXVII (изложенный в документе WP.46 после текста проекта статьи) слишком краток для того, чтобы достаточно ясно отразить важные основания для отказа.

141. Что же касается самого проекта статьи XXVII, то, в соответствии с мнением большинства, слова "будет отказано" во вводных предложениях пунктов (1) и (2) следует заменить словами "может быть отказано"; что же касается пункта 1, то формулировка во вторых квадратных скобках подпункта (а) предпочтительна формулировке в первых квадратных скобках; формулировка во вторых квадратных скобках; подпункте (с) предпочтительнее формулировки в первых квадратных скобках; формулировку во вторых квадратных скобках в подпункте (d) следует опустить; в пункте (2) следует конкретно упомянуть основания, по которым спор не подлежит рассмотрению в арбитраже, аналогично соответствующему положению в статье XXVIII.

Статья XXVIII

142. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XXVIII:

Статья XXVIII

1) В признании и приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного вне территории данного государства /может быть/ /будет/ отказано по просьбе стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит /компетентному органу, в котором испрашивается признание и приведение в исполнение/ доказательство того, что:

a) стороны в арбитражном соглашении, упомянутом в статье II, были по /Применимому закону/ /закону, применимому к ним/ в какой-либо мере недееспособны, или это соглашение не действительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания по закону страны, где решение было вынесено; или

b) сторона, против которой вынесено решение, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра (арбитров) или об арбитражном разбирательстве, или по другим причинам не могла представить свои объяснения; или

c) решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия арбитражного соглашения, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения, с тем, однако, что если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, может быть признана и приведена в исполнение; или

d) состав арбитражного суда или арбитражный процесс не соответствовали соглашению сторон, или, при отсутствии такового, не соответствовали закону той страны, где имел место арбитраж; или

e) решение еще не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено /судом/ /компетентной властью/ страны, в которой или в соответствии с /процессуальным/ правом которой оно было вынесено.

2) В признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть также отказано, если компетентная власть /Суд найдет, что:

a) объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законам этого государства; или

b) признание и приведение в исполнение этого арбитражного решения противоречат публичному порядку этого государства.

3) Если перед судом /компетентной властью, указанной в подпункте (e) пункта (1), было возбуждено ходатайство об отмене или приостановлении исполнения арбитражного решения, то та власть, к которой обратились с просьбой о признании и приведении в исполнение этого арбитражного решения /Суд может, если найдет целесообразным, отложить раз- решение вопроса о приведении в исполнение этого арбитражного решения и может также, по ходатайству той стороны, которая просит о приведении в исполнение этого решения, обязать другую сторону представить надлежащее обеспечение.

143. Рабочая группа напомнила о выводах, сделанных в ходе общего обсуждения принципиальных вопросов, касающихся положений о признании и приведении в исполнение, и, в частности, свое предварительное решение использовать статью XXVIII в качестве основы для сводной статьи, распространяющейся на национальные и иностранные арбитражные решения, а также сформулировать ее аналогично статье V Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Рабочая группа подтвердила свою точку зрения о том, что типовой закон не должен давать каких-либо поводов для сомнений в правовом значении оговорки о взаимности, относящейся к многостороннему договору, такому как Нью-Йоркская конвенция 1958 года. С другой стороны, Рабочая группа не приняла предложение о включении в статью XXVIII положения, которое позволяло бы на односторонней основе аналогичное ограничение в отношении арбитражных решений, на которые не распространяется действие многостороннего или двустороннего соглашения.

144. Рабочая группа согласилась использовать во вступительном предложении пункта 1 слова "может быть отказано" вместо слов "будет отказано". В связи с подпунктом (a) некоторые члены высказались в поддержку формулировки, принятой в пункте 1 (a) статьи XXVII, некоторые члены также высказывались в поддержку формулировки в первых квадратных скобках в пункте 1 (a) статьи XXVIII. Однако возобладало мнение о том, чтобы сохранить формулировку во вторых квадратных скобках, поскольку именно такая формулировка используется в Нью-Йоркской конвенции 1958 года.

145. Что же касается пункта (e), то слово "процессуальным" не было сохранено. Кроме того, предпочтение было отдано термину "суд", а не "компетентный орган", ввиду того обстоятельства, что в типовом законе, как правило, термин "компетентный орган" не используется, а термин "суд", определение которого содержится в пункте (d) проекта статьи 1-бис, включает любой судебный орган, если даже в данной правовой системе он не называется "судом". Большинство также отдало предпочтение использованию термина "суд" (или "Суд") в пунктах 2 и 3 статьи XXVIII.

Статья XXIX

146. Рабочая группа рассмотрела следующий текста статьи XXIX:

Статья XXIX

Никакое обжалование арбитражного решения, вынесенного в соответствии с настоящим законом, не может быть произведено в суде, за исключением случаев, предусмотренных в статье XXX.

147. Рабочая группа отметила, что статья XXIX тесно связана со статьей XXX и что она выражает исключительный характер права на обжалование, предоставляемого согласно статье XXX. Поэтому было предложено включить положение статьи XXIX в статью XXX.

148. Рабочая группа отметила, что обе статьи применяются в отношении арбитражных решений, "вынесенных в соответствии с настоящим законом", и что такая сфера применения отличается от сферы применения, предусмотренной в статьях XXV и XXVII, где был использован территориальный подход ("арбитражные решения, вынесенные на территории данного государства"). Было выражено мнение, что такое различие может привести к возникновению коллизий и нежелательным результатам.

149. Рабочая группа согласилась пересмотреть этот вопрос на своей следующей сессии в свете общего изучения Секретариатом вопроса о сфере применения различных положений типового закона, в том числе вопроса о выборе процессуального права страны иной, нежели места арбитража, и некоторых предложений относительно возможных правил о коллизионных нормах.

Статья XXX

150. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XXX:

Статья XXX

1) Решение, вынесенное в соответствии с этим законом, может быть отменено полностью или частично лишь по основаниям, по которым может быть отказано в признании и приведении в исполнение в соответствии с подпунктами (a), (b), (c), (d) пункта 1 или пункта 2 статьи XXVII /или по которым арбитр может быть отведен в соответствии со статьей IX (2)/.

2) /Заявление/ /иск/ об отмене не может быть /сделано/ /заявлен/ по истечении четырех месяцев с даты, когда сторона /делающая это заявление/ /заявляющая этот иск/ получила арбитражное решение /в соответствии со статьей XXII (4)/. /Однако, когда арбитражное соглашение предусматривает обжалование в другом арбитражном суде, этот срок начинает течь с даты получения решения этого арбитражного суда./

3) Суд, получив просьбу об отмене арбитражного решения, может также постановить, когда это целесообразно /и если об этом просит сторона/, чтобы арбитражное разбирательство продолжалось. В зависимости от /оснований для отмены/ /процедурных недостатков, обнаруженных Судом/ это постановление может определять вопросы, которые должны рассматриваться арбитражным судом, и может содержать другие инструкции, касающиеся состава арбитражного суда или ведения разбирательства.

Пункт 1

151. Было сделано предложение о расширении полномочий по отмене предоставляемых суду в соответствии со статьей XXX, добавив в перечень оснований слова "явная несправедливость". Однако это предложение принято не было, поскольку его сочли слишком неточным и слишком широким и поскольку большинство случаев подобной несправедливости отражены в основаниях, перечисленных в пунктах 1 (b) и 2 статьи XXVII, на которую имеется ссылка в статье XXX.

152. Рабочая группа утвердила основания, перечисленные в пункте 1 статьи XXX, которые соответствуют основаниям для отказа в признании или приведении в исполнение Нью-Йоркской конвенции 1958 года. Было отмечено, что основание, содержащееся в квадратных скобках, является излишним, если Рабочая группа примет второй альтернативный вариант в статье X (3).

Пункт 2

153. Рабочая группа согласилась, что срок, в течение которого может быть заявлен иск об отмене, должен составлять три месяца. Рабочая группа также согласилась, что формулировка в квадратных скобках в конце первого предложения является излишней и что второе предложение может быть также опущено.

Пункт 3

154. По вопросу сохранения в тексте пункта (3) мнения разделились. В соответствии с одной точкой зрения проект положения представляет интерес, поскольку в нем содержатся определенные указания относительно процедурных вопросов, связанных с возвратом дела. Согласно другой точке зрения, необходимо изъять из текста данное положение, поскольку процедура возврата дела существует не во всех правовых системах и особенно потому, что сама идея приказов или инструкций для арбитражного суда является неприемлемой. В соответствии с третьей точкой зрения вариант возврата дела следует сохранить без ссылки на приказы или инструкции, упоминаемые во втором предложении; в поддержку этой точки зрения отмечалось, что такой подход позволит направить процедурные недостатки, не прибегая к аннулированию арбитражного решения.

155. После обсуждения участники Рабочей группы согласились с данной последней точкой зрения и попросили Секретариат внести необходимые изменения в проект положения.

Взаимосвязь между статьями XXVII и XXX

156. Рабочая группа напомнила о существующей в контексте статьи XXVII проблеме, связанной с тем, что данная статья даже при ее слиянии со статьей XXVIII устанавливает для национального арбитражного решения процедуру, дублирующую рассмотрение излагаемых в статье XXX тех же оснований для отмены арбитражных решений, вынесенных в соответствии с законодательством данного государства. Несмотря на некоторую поддержку мнения о необходимости сохранения данной двойной процедуры, учитывая разную направленность статей XXVII и XXX, большинство участников высказались за отказ от данной процедуры не только по соображениям экономии и эффективности, но и с целью предотвращения появления противоречивых решений.

157. В этой связи было внесено предложение об изъятии из текста положений статьи XXVII, с тем чтобы единственный контроль национальных арбитражных решений (вынесенных на основании настоящего закона), осуществлялся исключительно по заявлению об отмене при условии его подачи в сроки, предусмотренные статьей XXX. Однако данное предложение не было принято в связи с отсутствием оснований для лишения стороны возможности представить возражения в случае, если приведение в исполнение национального решения испрашивается по истечении данного периода, в то время как эти же возражения все еще могут быть выдвинуты против приведения в исполнение в любом другом государстве.

158. Таким образом, Рабочая группа согласилась с тем, что следует избегать дублирования процедуры в период, предусмотренный для отмены решения, и обратилась к Секретариату с просьбой подготовить проект положения по этому вопросу. Одним из возможных вариантов является отсылка стороны, против которой испрашивается приведение решения в исполнение в течение трех месяцев после получения арбитражного решения к процедуре отмены решения. Кроме того, было внесено предложение, чтобы решение, принятое при применении данной процедуры, носило обязательный характер для судьи и суда, занимающихся вопросом приведения решения в исполнение, а также чтобы положение, аналогичное содержащемуся в пункте 3 статьи XXVIII, могло рассматриваться надлежащим и в этом "национальном" контексте.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ I - XII (A/CN.9/WG.II/WR.45)

159. Рабочая группа перешла к рассмотрению пересмотренных проектов статей I - XII типового закона о международном торговом арбитраже, изложенных в документе A/CN.9/WG.II/WR.45. Эти пересмотренные проекты статей были подготовлены Секретариатом на основе результатов обсуждения и решений, принятых Рабочей группой на ее пятой сессии. 10/

Статья I

160. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи I:

Статья I

1) Настоящий закон применяется к международному торговому* арбитражу с учетом любого многостороннего или двустороннего соглашения, заключенного данным государством/.

* Термину "торговый" следует дать широкое толкование, с тем чтобы он охватывал вопросы, вытекающие из всех взаимоотношений торгового или экономического/ характера, независимо от того, являются ли стороны "коммерческими лицами" (торговцами) по любому национальному праву или нет. Отношения торгового характера включают следующие сделки, не ограничиваясь ими: любые торговые сделки о поставке товаров или обмене товарами; соглашение об оптовом распределении товаров; торговое представительство или агентство; факторные операции; лизинг; строительство промышленных объектов; предоставление консультативных услуг; инжиниринг; лицензирование; инвестирование; финансирование; предоставление банковских операций; страхование; соглашения об эксплуатации или концессии; совместные предприятия и другие формы промышленного или делового сотрудничества; перевозку товаров и пассажиров по воздуху, морем, по железным или автомобильным дорогам.

10/ Доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее пятой сессии, A/CN.9/233, пп. 47 - 120.

2) Арбитраж является международным, если стороны арбитражного соглашения имеют в момент заключения данного соглашения свои коммерческие предприятия в различных государствах. Если сторона имеет более одного коммерческого предприятия, соответствующим коммерческим предприятием считается то, которое имеет наиболее тесную связь с арбитражным соглашением.

3) Арбитраж рассматривается также как международный для целей пункта (1), если стороны арбитражного соглашения оговорили, что настоящий закон применяется вместо национального законодательства о национальном арбитраже при условии, что в их взаимоотношениях затрагиваются интересы международной торговли. Считается, что во взаимоотношении затрагиваются интересы международной торговли, если не все из перечисленных мест расположены в одном и том же государстве: место, в котором была сделана оферта на заключение договора, содержащего арбитражную оговорку, или отдельного арбитражного соглашения; место, где был произведен соответствующий акцент; место выполнения любого договорного обязательства или место, где находится предмет договора; место, где каждая сторона зарегистрирована или учреждена или где осуществляются ее центральное управление и контроль; место арбитража, если оно определено в арбитражном соглашении.

Пункт 1

161. Рабочая группа одобрила данный пункт, включив в него слова, заключенные в квадратные скобки, хотя и высказывалось мнение о том, чтобы отразить это положение в отдельном пункте.

162. Что касается сноски к термину "торговый", высказывалось мнение о том, чтобы включить пояснительный перечень, содержащийся в ней, в текст пункта (1), поскольку неясна юридическая сила сноски к статье закона. Высказывалось также мнение о том, чтобы вообще не давать никакого пояснительного перечня. Однако большинство высказалось за то, чтобы сохранить сноску, поскольку ею полезно руководствоваться при толковании термина "торговый".

163. Что же касается текста сноски, то некоторые члены высказывались за сохранение слов "или экономического" и изъятие формулировки "независимо от того, являются ли стороны "коммерсантами" (торговцами) в рамках любого национального законодательства или нет". Однако возобладало мнение о том, чтобы сохранить эту вторую формулировку и опустить слова "или экономического".

Пункты 2 и 3

164. Рабочая группа согласилась, что определение понятия "международный" имеет крайне важное значение для практического воздействия типового закона на международный торговый арбитраж и является определяющим фактором приемлемости типового закона. Признавалось, что поиск удовлетворительного решения является одной из наиболее трудных задач, связанных с подготовкой типового закона.

165. Высказывались различные мнения в отношении наиболее оптимального критерия определения международного характера арбитража с точки зрения типового закона. В соответствии с одной точкой зрения, достаточно применить изложенный в пункте (2) стандарт, который является критерием, примененным в Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). В поддержку этого мнения говорилось, что данный критерий представляет собой практичную и точную формулу, позволяющую

легко определить в каждом конкретном случае применимость (типового) закона о международном арбитраже или национального законодательства о внутреннем арбитраже.

166. С другой точки зрения, стандарт, определенный в пункте (2), является слишком узким и к нему следует добавить дополнительные критерии, что позволит избежать расплывчатости общей формулы, но охватить разнообразные дела, в отношении которых типовой закон должен установить особый режим. Для этой цели следует использовать объективные критерии, перечисленные в пункте (3), к которым можно добавить, в соответствии с предложением одного из представителей, значительную долю владения одной из сторон. В поддержку этой точки зрения о необходимости добавить объективные критерии для целей (определения) международного характера арбитража говорилось о том, что механизм выбора, предусмотренный пунктом (3), неприемлем во многих случаях, когда стороны, учитывая некоторые иностранные элементы, считают свои отношения международными и поэтому не видят оснований для осуществления со своей стороны какого-то специального действия (по выбору).

167. С другой же точки зрения, невозможно предусмотреть для всех соответствующих случаев индивидуальные критерии. Поэтому необходимо принять общую формулу, например, "затрагивают интересы международной торговли", несмотря на возможные недостатки из-за вероятного расхождения толкования ее различными судами в разных государствах.

168. Рабочая группа после обсуждения постановила не применять этот подход, предполагающий общую формулу, а расширить стандарт, используемый в пункте (2), путем добавления других объективных критериев, включив, в частности, место выполнения договорных обязательств и местонахождение предмета сделки, а также место арбитража, если оно определено в арбитражном соглашении. Рабочая группа просила Секретариат подготовить проект положения, содержащий это компромиссное решение, которое должно получить поддержку наибольшего числа государств.

Новая статья I бис

169. Рабочая группа рассмотрела следующий текст новой статьи I бис:

Новая статья I бис

Для целей настоящего Закона:

а) если какое-либо положение настоящего Закона предоставляет сторонам свободу в принятии решения по определенному вопросу, такая свобода включает право сторон поручить сделать это какому-либо третьему лицу или учреждению;

б) если в каком-либо положении настоящего Закона имеется ссылка на то, что стороны согласились или что они могут согласиться, или в любой другой форме имеется ссылка на соглашение сторон, то такое соглашение включает любые арбитражные правила, упомянутые в этом соглашении;

с) "арбитражный суд" /касается/ /означает/ единоличного арбитра или /группу/ /множество/ арбитров /в зависимости от обстоятельств дела/;

d) "суд" означает учреждение или орган в рамках судебной системы страны;

е) если сторона не имеет коммерческого предприятия, то принимается во внимание ее постоянное местожительство.

170. Рабочая группа приняла подпункты (a) и (b) новой статьи I бис.

171. Что касается подпункта (c), было выражено мнение о том, чтобы исключить это положение как само собой разумеющееся. По мнению большинства, однако, следует сохранить это положение, поскольку оно подчеркивает различие между арбитражным судом и судом, определенным в подпункте (d). Соответственно, подпункт (c) был принят в следующей формулировке: (c) "арбитражный суд" означает единоличного арбитра или группу арбитров.

172. Что касается подпункта (d), то имелась некоторая поддержка идеи исключения этого положения, поскольку оно рассматривалось как самоочевидное или означающее нежелательное вмешательство в государственные системы. Имела место также некоторая поддержка определению термина "суд" как "судебного органа, созданного в соответствии с законом государства, не включающего арбитражный суд". Однако формулировка подпункта (d), разработанная Секретариатом, получила наиболее широкую поддержку.

173. Рабочая группа приняла подпункт (e) и решила включить его в пункт (2) статьи I, если только не будет признано, что он также относится и к другому положению типового закона.

Новая статья I тер

174. Рабочая группа рассмотрела следующий текст новой статьи I тер:

Новая статья I тер

Стороны не могут отступать от следующих положений настоящего Закона: статьи ... (здесь должны быть приведены все императивные положения.)

175. Рабочая группа приняла эту новую статью и решила рассмотреть на своей следующей сессии вопрос о том, какие положения типового закона должны быть приведены в качестве императивных в этой статье.

Новая статья I кватер

176. Рабочая группа рассмотрела следующий текст новой статьи I кватер:

Новая статья I кватер

Сторона, которая знает о том, что какое-либо положение или требование настоящего Закона не было соблюдено, и тем не менее продолжает участвовать в арбитражном разбирательстве, не заявив возражения против такого несоблюдения немедленно или, если в настоящем Законе предусмотрен для этой цели срок, то в течение такого срока считается отказавшейся от своего права на возражение.

177. Была высказана некоторая поддержка идее изъятия из текста данного проекта статьи, поскольку такое положение не является подходящим для Закона, хотя и подходит для арбитражных правил, а также поскольку оно ставит серьезные юридические последствия в зависимость от осведомленности той или иной стороны. В то же время преобладающая точка зрения сводилась к тому, чтобы сохранить правило, касающееся отказа, но в менее жесткой форме, с тем чтобы исключить возможность его применения в случаях серьезных нарушений процедурных положений.

178. Были внесены два предложения в направлении "смягчения" данного положения. Одно предложение сводилось к тому, чтобы заменить слово "немедленно" менее категоричной формулировкой, как, например, "без промедления". Другое предложение заключалось в том, чтобы ограничить правило, касающееся отказа, несоблюдением диспозитивных положений. Рабочая группа приняла данное предложение при условии его дальнейшей статьи I тер о том, какие положения типового закона должны быть императивными.

Статья II

179. Текст статьи II, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья II

1) "Арбитражное соглашение" - это соглашение сторон о передаче в арбитраж, независимо от того, производится ли он постоянным арбитражным учреждением или нет, всех или некоторых разногласий, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с определенными правоотношениями, независимо от того, носят ли они договорный характер или нет. Арбитражное соглашение может быть в форме арбитражной оговорки в договоре или в форме отдельного соглашения.

2) Арбитражное соглашение заключается в письменной форме /независимо от того/ /. Соглашение заключается в письменной форме, если оно/ содержит /ли оно/ в документе, подписанном сторонами, или в обмене письмами, телексами, телеграммами или иными средствами телесообщений, которые будут /сохранять запись о соглашении/ /регистрировать сведения на бумаге автоматическим или по требованию получателя/. Ссылка в договоре на арбитражную оговорку, содержащуюся в другом правовом тексте, представляет собой арбитражное соглашение при условии, что договор заключен в письменной форме и что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку условием договора.

Пункт 1

180. Рабочая группа приняла пункт 1.

Пункт 2

181. Рабочая группа приняла пункт (2) с учетом следующих изменений. Слова "независимо от того" были опущены, а формулировка между последующими квадратными скобками сохранена. Что касается альтернатив, охарактеризовывающих другие средства телесообщений, то Рабочая группа приняла формулировку "которые обеспечивают запись соглашения". Была выражена некоторая озабоченность в связи с тем, что положению, содержащемуся в последнем предложении, предоставляется слишком широкая сфера применения; соответственно, Рабочая группа приняла данное правило в следующей редакции: "Ссылка в договоре на документ, содержащий арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение при условии, что договор заключен в письменной форме и что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку условием договора".

182. Один из представителей выразил озабоченность, что пункт (2), если его рассматривать как императивное положение, слишком категоричен, предусматривая, чтобы арбитражное соглашение и любое последующее его изменение были в письменной форме, например, в типичном случае, когда стороны в ходе арбитражного разбирательства устно договорились представить на рассмотрение арбитражного суда еще один вопрос, не включенный в первоначальное соглашение.

Статья III

183. Текст статьи III, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья III

Суды не вмешиваются в вопросы, регулируемые настоящим Законом, за исключением тех случаев, когда это предусмотрено в настоящем Законе.

184. Рабочая группа постановила перенести принятие окончательного решения по данной статье на более позднюю стадию, когда станет ясно, какие случаи вмешательства суда или оказания помощи будут включены в типовой закон.

Статья IV

185. Текст статьи IV, рассмотренный Рабочей группой, гласит:

Статья IV

1) Суд, в который подан иск по вопросу, являющемуся предметом арбитражного соглашения, по просьбе какой-либо из сторон /отказывается от юрисдикции и/ направляет стороны в арбитраж, если не сочтет, что это соглашение ничтожно, недействительно или не может быть исполнено. /Возражение против юрисдикции суда в связи с наличием/ /Такая просьба, основанная на наличии/ арбитражного соглашения, может быть заявлено /а/ стороной не позднее представления своего первого заявления по существу спора.

2) Не считается несовместимым с арбитражным соглашением, если сторона до или во время арбитражного разбирательства обращается в суд с просьбой о принятии промежуточных мер защиты /в отношении предмета спора или в отношении доказательств/ и если суд /решает о принятии или принимает/ /предоставляет/ такие меры.

Пункт 1

186. Рабочая группа приняла пункт (1) с учетом следующих изменений. Хотя была некоторая поддержка сохранению слов "отказывается от юрисдикции и", большинство сочло необходимым опустить эти слова для обеспечения соответствия Нью-Йоркской конвенции 1958 года (пункт 3 статьи II). Что же касается вводной формулировки второго предложения, то Рабочая группа приняла слова "Такая просьба, основанная на наличии".

187. В этой связи выдвигалось предложение включить в статью IV или другую подходящую статью (например, в статью II) ссылку на возможность рассмотрения в арбитраже данного вопроса, которая содержится в пункте (1) статьи II Нью-Йоркской конвенции 1958 года ("относительно объекта спора, который может быть предметом арбитражного разбирательства") и получила признание в типовом законе лишь в главе о приведении в исполнение (пункт (2) (a) статьи XXVIII). Однако это предложение не было принято, поскольку было сочтено, что в статье IV неуместно рассматривать этот вопрос, и поскольку арбитражное соглашение относительно спора, который не может быть объектом арбитражного разбирательства, будет, по крайней мере в некоторых правовых системах, считаться недействительным.

Пункт 2

188. Рабочая группа согласилась, что промежуточные меры защиты, предусматриваемые этим положением, будут включать меры по сохранению предмета спора и меры в отношении доказательств, а также наложения ареста до вынесения решения.

Тем не менее, не было сочтено необходимым конкретно перечислять различные возможные меры; более уместной была признана общая формула, аналогичная той, которая принята в Европейской конвенции о международном торговом арбитраже (Женева, 1961 год; пункт (4) статьи VI).

189. Что же касается направленности этого положения, то некоторые члены выступили за то, чтобы просто адресовать его сторонам и, таким образом, не делать ссылку на действия самого суда. Однако возобладало мнение о том, что вопрос совместимости с арбитражным соглашением касается не только позиций сторон, но и допущения таких мер судами.

Статья V

190. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи V:

Статья V

Судом [], обладающим юрисдикцией [] /уполномоченным [] выполнять функции, упомянутые в статьях VIII (2), (3), X (3), XI (2), XIII (3), XIV, XXVI и XXX будет... (заполняется каждым государством при принятии типового закона).

191. Была широкая поддержка сохранению этой статьи со словами в первых квадратных скобках. Было достигнуто соглашение о том, что ссылку на отдельные статьи, уполномочивающие Суд выполнять определенные функции, необходимо впоследствии пересмотреть и окончательно доработать. Также отмечалось, что можно было бы рассмотреть вопрос, какой Суд по смыслу статьи V, то есть Суд какого государства, должен оказывать помощь в конкретных случаях, например, оказывать помощь в назначении арбитра, если место арбитража еще не определено. Выказывалось общее мнение о том, что этот и другие аналогичные вопросы, касающиеся сферы применения и международной компетенции, следует рассмотреть на следующей сессии на основе исследования, подготовленного Секретариатом.

Статья VI

192. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи VI:

Статья VI

Ни одно лицо не должно лишаться права выступать в качестве арбитра по причине его национальной принадлежности, если стороны не договорились об ином.

193. Некоторые члены Группы высказались за изъятие этой статьи, поскольку было бы трудно применить это положение в тех государствах, где не допускается выполнение обязанностей арбитра гражданами некоторых других государств. Однако отметив, что типовой закон, не являясь конвенцией, не исключает возможности того, что государство отразит свою особую политику в национальном законодательстве, Рабочая группа согласилась принять эту статью при условии включения слов "или гражданства" после слов "национальной принадлежности".

Статья VII

194. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи VII:

Статья VII

- 1) Стороны свободны определять число арбитров.
- 2) Если они не определяют этого числа, то назначается три арбитра.

195. Рабочая группа приняла эту статью.

Статья VIII

196. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи VIII:

Статья VIII

- 1) Стороны свободны согласовать процедуру назначения арбитра или арбитров.
- 2) При отсутствии такого соглашения,
 - a) при арбитраже с тремя арбитрами каждая сторона назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра назначают третьего арбитра; если сторона не назначит арбитра в течение 30 дней после того, как к ней обратились /обратилась другая сторона/ с просьбой сделать это, или если два арбитра не могут согласовать третьего арбитра в течение 30 дней с момента их назначения, то такое назначение осуществляется /по просьбе одной из сторон/ Судом, указанным в статье V;
 - b) в случае, если при арбитраже с соло арбитром стороны /не могут согласовать/ /не согласовали в течение 40 дней со дня просьбы об арбитраже/ арбитра, то он назначается Судом, указанным в статье V.
- 3) Если при процедуре назначения, согласованной сторонами,
 - a) одна из сторон не действует в соответствии с данной процедурой; или
 - b) стороны или два арбитра не в состоянии достичь соглашения, ожидаемого от них в соответствии с такой процедурой; или
 - c) назначающий орган не выполняет какую-либо функцию, возложенную на него в соответствии с такой процедурой,любая сторона может просить Суд, указанный в статье V, принять вместо них необходимые меры, если только соглашение о процедуре назначения /в частности, путем ссылки на арбитражные правила, / не предусматривает /другой процедуры на случай такого непредвиденного обстоятельства/ /других способов обеспечения назначения/.
- 3 бис) Любое решение, на принятие которого Суд, указанный в статье V, уполномочен в соответствии с пунктами (2) и (3), является окончательным.
- 4) Данный Суд при назначении арбитра учитывает /любые требования в отношении квалификации арбитра, предусмотренные соглашением сторон, и/ такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра, и, в случае назначения соло или третьего арбитра, принимает также во внимание желательность назначения /арбитра иной национальности, нежели национальность сторон/ /гражданина государства, в котором ни одна из сторон не имеет своего соответствующего коммерческого предприятия, предусмотренного в пункте (2) статьи I/.

Пункт 1

197. Рабочая группа утвердила данный пункт.

Пункт 2

198. Некоторые участники высказались за замену четко определенных сроков более гибкой формулировкой "в разумный срок". Однако большинство участников высказались за сохранение четко обозначенных сроков в целях большей определенности. Рабочая группа утвердила подпункт (а), включая две формулировки в квадратных скобках. Рабочая группа решила, что последняя формулировка в квадратных скобках также должна быть включена в подпункт (b). Несмотря на некоторую поддержку формулировки во вторых квадратных скобках подпункта (b), хотя и с учетом срока в 30 дней в целях согласования с подпунктом (а), преобладающее мнение было в пользу принятия формулировки в первых квадратных скобках ("не в состоянии достичь договоренности").

Пункт 3

199. Рабочая группа утвердила данный пункт при условии изъятия текста, помещенного между первыми двумя квадратными скобками.

Пункт 3 (бис)

200. Рабочая группа утвердила данный пункт.

Пункт 4

201. Рабочая группа утвердила данный пункт с условием изъятия из текста формулировки в последних квадратных скобках и его доработки в соответствии со своим решением, которое будет принято по статье VI (см. выше, пункт 193). Было сделано предложение слова "принимает во внимание" заменить словами "может принять во внимание".

Статья IX

202. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи IX:

Статья IX

- 1) Если к какому-либо лицу обращаются в связи с его возможным назначением в качестве арбитра, то оно сообщает любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Арбитр /с момента его назначения и позднее/ сообщает о любых таких обстоятельствах сторонам, если только он ранее не уведомил их об этих обстоятельствах.
- 2) Арбитру может быть заявлен отвод только при наличии обстоятельств, вызывающих оправданные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Сторона может заявить отвод назначенному ему арбитру лишь по причинам, которые стали известны ей после назначения.

Пункт 1

203. Рабочая группа утвердила данный пункт, включая формулировки в квадратных скобках. Было также решено добавить к каждому из предложений данного пункта слова "без промедления".

Пункт 2

204. Рабочая группа утвердила данный пункт.

Статья X

205. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи X:

Статья X

- 1) Стороны свободны договориться о процедуре отвода арбитра с учетом положения пункта (3) настоящей статьи.
- 2) При отсутствии такой договоренности сторона может заявить отвод арбитра в арбитражном суде в течение 15 дней после того, как ей стало известно о любых обстоятельствах, упомянутых в пункте 2 статьи IX. Мандат арбитра прекращает действовать, когда он отказывается от своей должности или когда сторона соглашается на отвод арбитра; /в обоих случаях это не означает/ /ни одно из этих действий не означает/ признания обоснованности отвода.
- 3) Если отвод является безуспешным в течение 30 дней при применении процедуры, предусмотренной в пункте (2) или любой процедуры, согласованной сторонами, сторона, заявляющая отвод, может /заявить свои возражения в суде лишь при предъявлении иска об отмене арбитражного решения/ /просить в течение 15 дней Суд, указанный в статье V, принять решение по отводу, которое будет окончательным; во время рассмотрения такой просьбы арбитражный суд, включая арбитра, которому заявлен отвод, может продолжать арбитражное разбирательство/.

Пункт 1

206. Рабочая группа утвердила данный пункт.

Пункт 2

207. Отмечалось, что в соответствии с настоящим положением "сторона может заявить отвод арбитра в арбитражном суде", однако полномочия арбитражного суда по такому отводу в данном положении не уточняются. Участники Рабочей группы согласились с тем, что если арбитра, которому дан отвод, не отказывается от своей должности или другая сторона не согласна с отводом, арбитражный суд должен принять решение по существу отвода, а данный элемент процедуры отвода должен быть ясно определен в пункте (2) без уточнения деталей процедуры. Было выражено понимание, что данный элемент практически неприменим в случае, когда одна из сторон заявляет отвод единственному арбитра.

208. Рабочая группа рассмотрела и утвердила различные предложения, связанные с изменением редакции данного пункта. В соответствии с одним из предложений весь текст, следующий после первого предложения пункта (2), включая первую формулировку в квадратных скобках, должен быть перенесен в статью IX. При этом пункт (2) статьи X будет иметь отношение только к решению арбитражного суда по отводу, в котором возникает необходимость в тот момент, когда арбитра, которому дан отвод, не отказывается от своей должности, а другая сторона не соглашается с отводом, кроме того, в пункте (2) было предложено указать, что сторона, заявляющая отвод арбитра, должна пояснить причины отвода.

Пункт 3

209. Участники отметили, что формулировка вступительной части пункта (3) должна быть изменена в соответствии с решением по пункту (2). По формулировкам альтернативных решений в квадратных скобках были выражены различные мнения. В соответствии с одной точкой зрения обращение в Суд не должно разрешаться в ходе арбитражного разбирательства, а лишь при предъявлении иска об отмене

арбитражного решения в соответствии с первой формулировкой в квадратных скобках. Основным доводом в поддержку данного мнения является стремление воспрепятствовать тактике проволочек, хотя некоторые сторонники этого мнения отметили, что пересмотренный вариант альтернативного решения (во второй формулировке в квадратных скобках) содержит некоторые элементы, ослабляющие данные опасения.

210. В соответствии с другим мнением продолжение арбитражной процедуры не возможно без предварительного вынесения окончательного решения по отводу. В этой связи следует принять второй вариант, но без его последней части, позволяющей арбитражному суду продолжать арбитражное разбирательство в то время, когда вопрос об отводе будет решаться в Суде.

211. В соответствии с третьей точкой зрения, следует утвердить второй вариант с его последней частью, которая, как отмечалось при выступлении в поддержку данного мнения, не обязывает арбитражный суд продолжать разбирательство, а лишь предоставляет ему это право. Отмечалось, что это право усмотрения, предоставленное арбитражному суду, позволит ему ограничивать негативное воздействие неоправданного отвода в целях затягивания разбирательства.

212. Рабочая группа, признавая расхождение мнения и обоснованность выдвигаемых в их поддержку доводов, согласилась, что этот вопрос следует урегулировать, и приняла после обсуждения последнюю точку зрения (которая изложена в пункте 212) в качестве компромиссного решения.

Статья XI

213. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XI:

Статья XI

1) В случае бездействия арбитра или юридической или фактической невозможности выполнения им своих функций, его мандат прекращает действовать, если он отказывается от своей должности или если стороны договариваются относительно такого прекращения; в обоих случаях это не означает признания оснований, о которых говорится в первом предложении.

2) Если мандат арбитра не прекращает действовать в соответствии с пунктом (1) и если продолжает иметь место расхождение во мнениях относительно какого-либо из условий, предусмотренных в пункте (1), любая сторона или арбитр может обратиться с просьбой к Суду, указанному в статье V, принять решение относительно прекращения действия мандата, которое будет окончательным.

Пункт 1

214. Некоторые члены Группы высказались в поддержку приведения этого пункта в соответствие с положением пункта (2) статьи X, а также за то, чтобы предусмотреть, что арбитражный суд должен принять решение в отношении бездействия или невозможности действия в тех случаях, когда соответствующий арбитр не отказывается от выполнения своих функций и стороны не договариваются относительно прекращения мандата. Однако возобладало мнение о том, что в такой увязке нет необходимости, поскольку статья XI имеет в виду отличающиеся условия и основания.

215. Отмечалось, что заключительная формулировка пункта (1) в ее нынешней редакции плохо согласуется с первым предложением, где сами условия были названы объективными и существующими, в то время как заключительная формулировка исключает любое предположение об их обоснованности. Признавая принцип, лежащий в

основе этой заключительной формулировки, Рабочая группа постановила опустить эту формулировку в пункте (1) и выразить эту мысль в контексте статьи IX в соответствии с ее решением, касающимся пункта (2) статьи X (см. пункт 208 выше). Что же касается остальной части текста пункта (1), то Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный проект, возможно, в сочетании с положением пункта (2).

Пункт 2

216. Рабочая группа приняла пункт (2) при условии изъятия текста в первом из двух вариантов квадратных скобок, хотя некоторые члены высказались за сохранение слов во вторых квадратных скобках ("или арбитр") и за изъятие слов в последних квадратных скобках ("которое является окончательным").

Статья XII

217. Рабочая группа рассмотрела следующий текст статьи XII:

Статья XII

Если мандат арбитра прекращает действовать в соответствии со статьей X или XI, или в случае его смерти или отставки, назначается другой арбитр в соответствии с правилами, которые применялись при назначении заменяемого арбитра, если стороны не договорились об ином.

218. Рабочая группа одобрила принцип, лежащий в основе этой статьи. Отмечалось, что вводная формулировка не содержит систематической конкретизации случаев, когда возникает необходимость в назначении другого арбитра.

219. В связи с данной статьей высказывалась обеспокоенность, что, в случае назначения арбитра одной из сторон, механизмом отказа от должности и замены, особенно при многократном его использовании, будут злоупотреблять в целях содействия препятствий в ходе разбирательства. Не отрицая обоснованности такой обеспокоенности в отношении некоторых случаев, Рабочая группа постановила не касаться, по крайней мере, на данном этапе, этой проблемы, решить которую непросто.

Ссылка на согласительную процедуру

220. Выдвигалось предложение рассмотреть вопрос о том, чтобы включить в ту часть типового закона, где излагаются общие положения (статья I бис - I квартал), следующее новое положение: "Согласительная процедура может применяться в качестве дополнительного метода урегулирования споров, если стороны этого пожелают". Рабочая группа постановила рассмотреть это предложение на своей следующей сессии при обсуждении вышеуказанных общих положений.